

ÇİNCE DERS KİTABI

12. SINIF

YAZARLAR

Prof. Dr. Bülent OKAY
Gürhan KİRİLEN



DEVLET KİTAPLARI

ÜÇÜNCÜ BASKI

....., 2019

MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI YAYINLARI : 6154
YARDIMCI VE KAYNAK KİTAPLAR DİZİSİ : 593

Her hakkı saklıdır ve Millî Eğitim Bakanlığına aittir. Kitabın metin, soru ve şekilleri kısmen de olsa hiçbir surette alınıp yayımlanamaz.

Bu öğretim materyali, Bakanlığımız ortaöğretim okullarında okutulan Çince dersi için Ortaöğretim Projesi kapsamında hizmet satın alımı yapılarak Prof. Dr. Bülent OKAY ve Araş. Gör. Gürhan KİRİLEN'e hazırlanmıştır.

ISBN 978-975-11- 4105-7

Millî Eğitim Bakanlığı, Talim ve Terbiye Kurulunun 02.05.2016 gün ve 4848689 sayılı yazısı ile eğitim aracı olarak kabul edilmiş, Destek Hizmetleri Genel Müdürlüğünün gün ve sayılı yazısı ile defa adet basılmıştır.



İSTİKLÂL MARŞI

Korkma, sönmez bu şafaklarda yüzen al sancak;
Sönmeden yurdumun üstünde tüten en son ocak.
O benim milletimin yıldızıdır, parlayacak;
O benimdir, o benim milletimindir ancak.

Çatma, kurban olayım, çehreni ey nazlı hilâl!
Kahraman ırkıma bir gül! Ne bu şiddet, bu celâl?
Sana olmaz dökülen kanlarımız sonra helâl.
Hakkıdır Hakk'a tapan milletimin istiklâl.

Ben ezelden beridir hür yaşadım, hür yaşarım.
Hangi çılgın bana zincir vuracakmış? Şaşarım!
Kükremiş sel gibiyim, bendimi çiğner, aşarım.
Yırtarım dağları, enginlere sığmam, taşarım.

Garbın âfâkını sarmışsa çelik zırhlı duvar,
Benim iman dolu göğsüm gibi serhaddim var.
Ulusun, korkma! Nasıl böyle bir imanı boğar,
Medeniyet dediğin tek dişi kalmış canavar?

Arkadaş, yurduma alçakları uğratma sakın;
Siper et gövdeni, dursun bu hayâsızca akın.
Doğacaktır sana va'dettiği günler Hakk'ın;
Kim bilir, belki yarın, belki yarından da yakın.

Bastığın yerleri toprak diyerek geçme, tanı:
Düşün altındaki binlerce kefensiz yatanı.
Sen şehit oğlusun, incitme, yazıktır, atanı:
Verme, dünyaları alsan da bu cennet vatanı.

Kim bu cennet vatanın uğruna olmaz ki feda?
Şüheda fişkırarak toprağı sıksan, şüheda!
Cânı, cânânı, bütün varımı alsın da Huda,
Etmesin tek vatanımdan beni dünyada cüda.

Ruhumun senden İlâhî, şudur ancak emeli:
Değmesin mabedimin göğsüne nâmahrem eli.
Bu ezanlar -ki şehadetleri dinin temeli-
Ebedî yurdumun üstünde benim inlemeli.

O zaman vecd ile bin secde eder -varsa- taşım,
Her cerîhamdan İlâhî, boşanıp kanlı yaşım,
Fıskırır ruh-ı mücerret gibi yerden na'sım;
O zaman yükselerek arşa değer belki başım.

Dalgalan sen de şafaklar gibi ey şanlı hilâl!
Olsun artık dökülen kanlarımın hepsi helâl.
Ebediyyen sana yok, ırkıma yok izmihlâl;
Hakkıdır hür yaşamış bayrağımın hürriyyet;
Hakkıdır Hakk'a tapan milletimin istiklâl!

Mehmet Âkif Ersoy

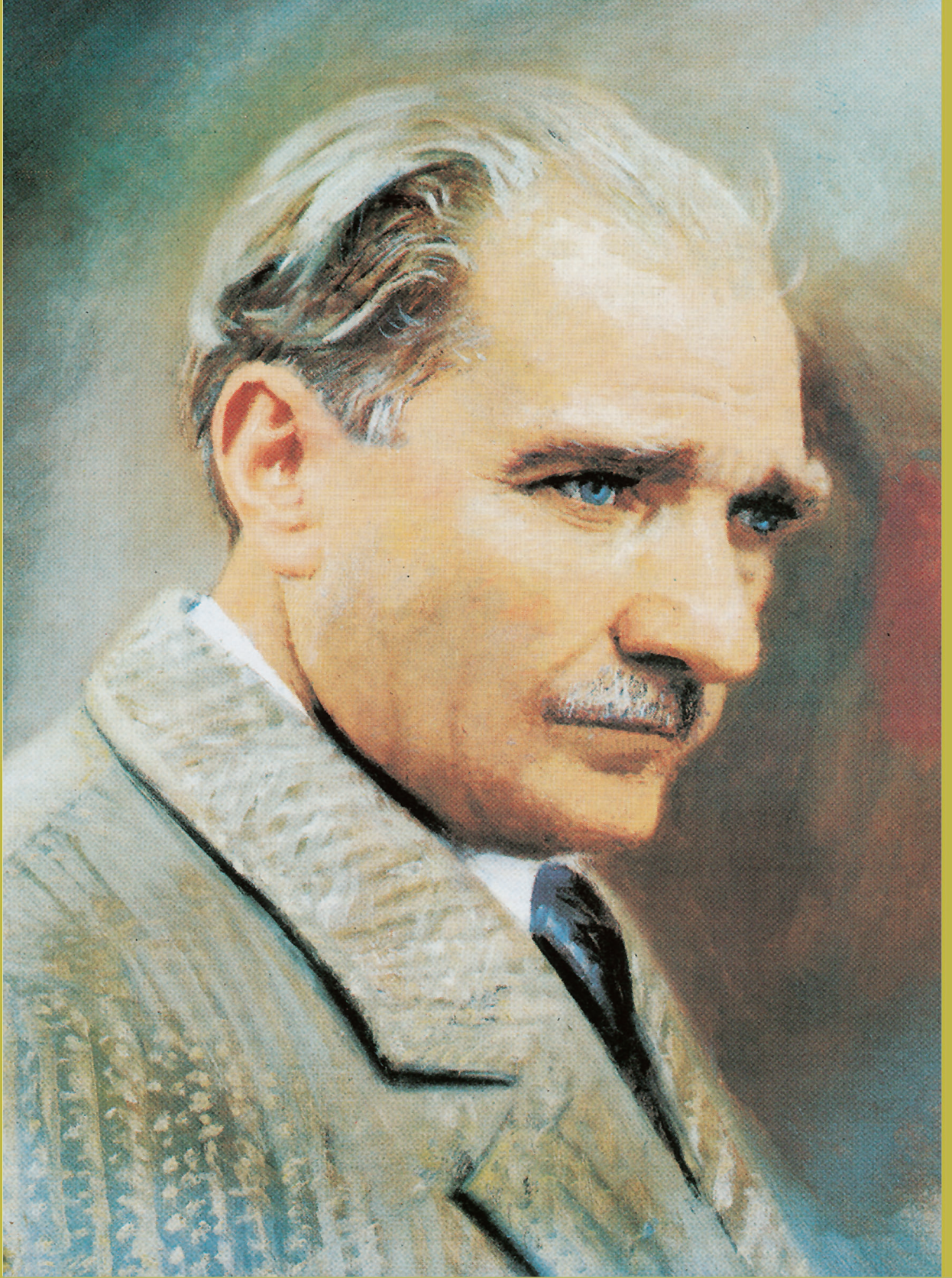
GENÇLİĞE HİTABE

Ey Türk gençliği! Birinci vazifen, Türk istiklâlini, Türk Cumhuriyetini, ilelebet muhafaza ve müdafaa etmektir.

Mevcudiyetinin ve istikbalinin yegâne temeli budur. Bu temel, senin en kıymetli hazinendir. İstikbalde dahi, seni bu hazineden mahrum etmek isteyecek dâhilî ve hâricî bedhahların olacaktır. Bir gün, istiklâl ve cumhuriyeti müdafaa mecburiyetine düşersen, vazifeye atılmak için, içinde bulunacağın vaziyetin imkân ve şeraitini düşünmeyeceksin! Bu imkân ve şerait, çok namüsaid bir mahiyette tezahür edebilir. İstiklâl ve cumhuriyetine kastedecek düşmanlar, bütün dünyada emsali görülmemiş bir galibiyetin mümessili olabilirler. Cebren ve hile ile aziz vatanın bütün kaleleri zapt edilmiş, bütün tersanelerine girilmiş, bütün orduları dağıtılmış ve memleketin her köşesi bilfiil işgal edilmiş olabilir. Bütün bu şeraitten daha elîm ve daha vahim olmak üzere, memleketin dâhilinde iktidara sahip olanlar gaflet ve dalâlet ve hattâ hıyanet içinde bulunabilirler. Hattâ bu iktidar sahipleri şahsî menfaatlerini, müstevlîlerin siyasî emelleriyle tevhit edebilirler. Millet, fakr u zaruret içinde harap ve bîtap düşmüş olabilir.

Ey Türk istikbalinin evlâdı! İşte, bu ahval ve şerait içinde dahi vazifen, Türk istiklâl ve cumhuriyetini kurtarmaktır. Muhtaç olduğun kudret, damarlarındaki asil kanda mevcuttur.

Mustafa Kemal Atatürk



MUSTAFA KEMAL ATATÜRK

GİRİŞ

Giderek artan uluslararası politik, ekonomik, ticari, tarihsel, kültürel ilişkiler ulusları kendi ana dilleriyle iletişim sağlamalarını yetersiz kılmış ve bu nedenle diğer ülkelerin dillerini öğrenme gereksinimi ortaya çıkmıştır.

Dil, insanlar arasındaki ilişkilerin köprüsüdür. Yabancı dil ise; uluslararası iletişimin en etkin aracıdır. Bu araç, farklı dil ve kültürlerin ürettiği evrensel nitelikteki bilgi ve değerlerden bilişim teknolojilerini de kullanarak en kısa sürede yararlanmaya; bu bilgi, teknoloji ve değerleri anlayıp geliştirerek çağı yakalamaya imkân tanımaktadır.

Çince, Çin-Tibet dil ailesinin içinde yer alır. Çin-Tibet dilleri Doğu Asya ve Güney Asya' da konuşulur ve Çince, Doğu Asya' nın büyük bir bölümünde yaygın bir şekilde kullanılır. Çince yalınlayan dillerin başlıca temsilcisi olarak gösterilir. Çince' nin en büyük özelliği çekimin olmayışıdır. Sözcükler ek almadan, büküme uğramadan, değişmeden kalmakta, tümce içindeki yerleriyle ve başka sözcüklerle yan yana gelmeleriyle çeşitli anlam ve görev yüklenmektedir.

Çince' nin 7 temel diyalekti bulunmaktadır. Çince diyalektlerdeki sınıflandırma ses yapılarına göre yapılan bir karşılaştırmaya dayanır. En büyük farklılıklar sesbilimsel, sözdizimsel ve sözcük yapısı ile ülkenin güney bölgelerinde görülür.

Standart Çince Pekin diyalektidir. Pekin şehri tarih boyunca Çin'de önemli politik ve kültürel bir rol oynamıştır. Bu sebeple Çince' nin Pekin ağızı Çin' in standart dili olarak kabul edilmiştir. Çin 1955 yılına kadar genel bir dil uygulamasına gitmemiştir.

1955' ten sonraysa Çin Halk Cumhuriyeti hükümeti Pekin ağzının telâffuzunu, kuzey gramerini ve sözcükleri standart dil olarak lan etmiştir. Bu ulusal dil "putonghua" olarak bilinir ve anlamı "Genelgeçer Dil" dir.

İÇİNDEKİLER

1. Ünite 第一课	北京热起来了	3
2. Ünite 第二课	谁来埋单	16
3. Ünite 第三课	你听，他叫我“太太”	29
4. Ünite 第四课	别总说“亲爱的”，好不好	41
5. Ünite 第五课	“半边天”和“全职太太”	53
6. Ünite 第六课	社会和谐	67
7. Ünite 第七课	商务部长陈德铭与土耳其国务部长恰拉扬举行会谈	77
8. Ünite 第八课	加入欧盟条件严格	86
9. Ünite 第九课	和平运动	96

第一课

1



北京热起了

第一课

北京热起来了

(一)

哈山：小燕子，我有个朋友要来中国旅游，他问气候，我，什么季节来比较好。中国这么大，一定很复杂吧？

小燕子：没错儿。从热带到寒带，各种气候中国差不多都有。

哈山：北京的气候有什么特点？

小燕子：一年有春、夏、秋、冬四个季节，非常清楚。

哈山：可是我觉得这儿只有冬天，好像没有春天。

小燕子：北京有春天。应该说：这儿的春天很短，冬天很长。

哈山：3月房子里的暖气还没停，现在都4月了，气温才11度，我还穿着羽绒服呢。

小燕子：是啊！从11月到第二年4月，北京天气都很冷，常常刮大风，有时候还下雪。三四月南方各种花都开了，可是北京比较冷，有时候人们还得穿着冬天的衣服。

哈山：就是。你看我就穿得这么多，连路也走不动了。



小燕子：可是北京一到5月，天气就热起来了。姑娘们也开始穿裙子过夏天了。

哈山：我很喜欢北京的夏天。当然，最好秋天来北京旅游。

小燕子：对，秋天是北京最好的季节，天气很凉快，不刮风，不下雨，不冷也不热，非常舒服。你朋友秋天来得了吗？

哈山：我想他来得了，不过还得问问他。

小燕子：除了秋天以外，别的季节也可以来中国旅游。因为各个地方的特点不同，一年四季都有很好的旅游路线。比如春天可以欣赏江南山水，秋天可以游览内蒙草原，夏天去东北，冬天到海南岛。我这儿有一些旅游介绍，你可以寄给他。

哈山：太好了！我一回去就给他打电话，让他秋天来。就是秋天来不了，也没关系，还可以有很多别的选择。

小燕子：对，什么时候能来就什么时候来，想去哪儿就去哪儿。

生词：

1:季节	A	jìjié	Mevsim
季	A	jì	Mevsim
2:气候	A	qìhòu	İklim

3:复杂	S	fùzá	Karışık
4:热带	A	rèdài	Tropikal
5:寒带	A	hándài	Kutup bölgesi
6:各		gè	Her bir
7:暖气	A	nuǎnqì	Sıcak hava
8:羽绒服	A	yǒuróngfú	Yünlü Kaban
9:有时候	Z	yǒushíhou	Bazen
有时	Z	yǒushí	Bazen

10:动	F	dòng	Kıpırdamak, hareket etmek
11:裙子	A	qúnzi	Etek
12:最好	Z	zuihǎo	En iyisi
13:凉快	S	liángkuai	Soğuk, serin
14:了	F	liǎo	Sonlandırmak (来得了)
15:除了....以外...		chúle ...yǐwai ...	dışında, haricinde
16:路线	A	lùxiàn	Rota
17:草原	A	cǎoyuán	Otlak, yeşil alan

18:选择	F/A	xuǎnzé	Seçmek
19:江南		Jiāngnán	Uzun Irmağın güneyi
20:内蒙		Nèiměng	İç Moğolistan
21:东北		Dōngběi	Kuzeydoğu

(二)

阿里：小云，你在读什么书呢？

王小兰：《唐诗选》，以前我现代诗看得比较多，现在我也喜欢起古诗来了，特别是唐诗。

阿里：唐诗在中国文学史上非常重要，是不是？

王小兰：是啊，像李白、杜甫都是中国最伟大的诗人。

阿里：他们跟莎士比亚一样有名吧？

王小兰：没错儿，他们都是世界有名的诗人。不过，他们比莎士比亚的岁数可大多了。

阿里：莎士比亚是四百多年以前的人啊。

王小兰：李白如果活着，该有一千三百多岁了。

阿里：比莎士比亚早那么多！中国文学的历史真长。这些古诗我们现在恐怕还读不了。我记得小时候，我妈妈教过我一首李白的诗。

王小兰：哪一首诗，你还背得出来吗？

阿里：我试试。床前明月光，疑是地上霜。举头望明月，低头思故乡。

王小兰：你唐诗记得熟啊！

阿里：谢谢。可是除了这首诗以外，别的诗我都背不出来了。

王小兰：你是不是想妈妈了？

阿里：是，昨天我收到了妈妈的信。信写得很长，一共三页。

王小兰：杜甫说过“家书抵万金”。“书”是“信”的意思，家里来的信是很珍贵的。

阿里：“家书抵万金”，说得多么好啊！我要给妈妈回一封长信，我有好多话想对她说。

王小兰：恐怕一页也写不下吧？

生词：

1:现代

A

xiàndài

Modern, çağdaş

2:伟大	S	wěidà	Büyük, kudretli
3:诗人	A	shīrén	Şair
4:小时候	A	xiǎoshíhou	Küçük yaştayken
5:背	F	běi	Hafızadan/akıldan okumak
6:床前明月光	Chuáng qián míng yuè guāng		
7:疑是地上霜	Yí shì dì shàng shuāng		
8:举头望明月	Jǔ tóu wàng míng yuè		
9:低头思故乡	Dī tóu sī gùxiāng		
10:熟	S	shú	Tanıdık, aşikâr
11:页	Ö.B.	yè	Sayfa, yaprak
12:家书抵万金	Jiāshū dǐ wàn jīn		
13:珍贵	S	zhēngguì	Kıymetli, değerli, nadir
14:封	Ö.B.	fēng	Mektup için ölçü birim
15:唐诗选	Tángshī Xuǎn		Seçilmiş Tang Şiirleri
16:杜甫	Dù Fǔ		Du Fu (Tang Dönemi Şairi)
17:莎士比亚	Shāshìbǐyà		William Shakespeare

1:语法:

‘起来’的引申用法。 ‘起来’ın genişletilmiş kullanımları

刚到五月、天气就热起来了。

快到考试了、她现在忙起来了。

一。。。就。。。结构。Yapısı

我们的老师一进教室就开始上课。

我一着急、就回答错了。

他一叫、我们就都出来了。

除了。。。以外、还/都/也。。。结构。”Bundan başka...ayrıca/birde yapısı.

除了夏天以外、别的季节也可以来土耳其旅游。

除了这首诗以外、别的诗我都被不出来。

2:会话练习:

你朋友秋天来得了吗?

Arkadaşın sonbaharda gelebilir mi?

你看我就穿得这么多、连路也走不动了。

O kadar çok giyinmişim ki hareket bile edemiyorum.

恐怕一页也写不下吧?

Korkarım bir sayfa bile yazamazsın

从热带到寒带、各种气候中国差不多都有。

Sıcak kuşakta soğuk kuşağa Çin'de hemen hemen her iklim yaşanır

我一回去就给他打电话。

Döner dönmez hemen ona telefon edeceğim.

这里一到五月、天气就热起来了。

Burada mayıs oldumu hava hemen ısınır.

最好秋天来安卡拉旅游。

Ankara'da gezmek için en iyisi güz mevsimidir.

除了夏天以外、别的季节也可以来土耳其旅游。

Yaz mevsiminden başka diğer mevsimlerde de Türkiye'de tatil yapılabilir.

除了这首诗以外、别的诗我都被不出来。Bu şiirden başka ezbere bildiğim şiir yok.

我一到伊斯坦布尔就去找他。

İstanbul'a varır varmaz gidip onu arayacağım.

她就吃不了这么多水果。

Bu kadar meyveyi yiyemiyor.

我也走不动这么远的路。

O kadar yolu yürüyemem.

3: 练习:

A: 看图说话:



跑.....动



早上醒.....了



吃.....了



谁.....下

B: 熟读下列短语:

- | | | | |
|-----|----------|---------|---------|
| (1) | 坐不下六个人 | 放不下三张桌子 | 住不下这么多人 |
| | 站得下一万人 | 停得下十五辆车 | |
| (2) | 吃不了这么多水果 | 赢不了他们队 | 上不了班 |
| | 喝得了这瓶可乐 | 办得了这件事儿 | |
| (3) | 搬不动这个书架 | 开得动这辆汽车 | 办得了这件事儿 |
| | 走不动这么远的路 | 拿不动一百斤米 | 骑得动自行车 |

- | | | |
|----------|---------|-------|
| (4) 热起来了 | 喜欢起古诗来了 | 冷起来了 |
| 好起来了 | 高兴起来了 | 唱起歌来了 |
| 下起雨来了 | 刮起风来了 | |

C: 句型替换:

(1) 你朋友秋天来得了来不了北京?

我想他来得了。

大学生队	明天	赢	他们
陈老师	星期六	去	长城
他	下午	办	这事儿
小张	一个月	花	‘这些钱

(2) 你怎么连路也走不动了?

我穿得太多了。

一盆花	搬	累极了
自行车	骑	饿极了
书包	拿	胳膊疼

(3) 你打算什么时候给他寄旅游介绍?

他一打来电话，我就给他寄旅游介绍

回国	学校	放假
买汽车	银行	贷款
出国留学	这儿学习	结业

(4) 你们都去内蒙草原旅游过吗?

除了小张以外，我们都去旅游过

习惯吃中餐	新来的同学	习惯了
交了罚款	马大为	还没有交
每天看电视	星期五和星期六	不看
会中国武术	丁力波	不会

阅读：

僧敲月下门

贾岛是唐代有名的诗人。传说，他常骑着毛驴做诗。有一天，他骑在毛驴上，想写一首描写月夜景色的诗。他已经想出了两句：

鸟宿池边树， 僧敲月下门。

这是两句好诗，很好地描写出一幅月夜的景色：水池边有一棵大树，月光照在树上，树上的小鸟儿已经安静地睡觉了；有一个和尚来到寺庙门前，用手轻轻地敲寺庙的大门。贾岛一边念着这两句诗，一边往前走，心里非常高兴。但是他又觉得夜里这么安静，这个和尚不应该“敲”门，用手“推”门比较好。他又念了几遍，还是觉得“敲”比“推”好。

他骑在小毛驴上，也不看路，只想着用手“推门”还是用手“敲门”。他的毛驴已经从山下的小路走上了大路。这时候，韩愈坐着轿子正从这儿经过。贾岛的毛驴跟韩愈的轿子撞上了。韩愈可是大官，保护他的人马上走过来，把贾岛从毛驴上拉了下来，问他想要干什么。

贾岛还不知道出了什么事，就被带到轿子前边。他看见轿子里坐着一位大官，就说：“真对不起，刚才我正在想自己诗中的一个字呢，没看见您，跟您撞上了……”

韩愈也是一位诗人，对做诗很感兴趣。一听说是写诗，他就走下轿子，笑着问贾岛，“什么诗呀？你给我听听。”贾岛就把自己的诗句念给韩愈听。他还问韩愈，是“僧敲月下门”好呢，还是“僧推月下门”好。

韩愈连想也没想，就说：“‘敲’比‘推’好。你想，在没有人、也没有声音的月夜，有几下敲门的声音，不是更让人觉得安静吗？”后来“推敲”就成了一个新词，表示“研究、思考”的意思。贾岛和韩愈也成了很好的朋友。

At a place faraway

在那遥远的地方

zài nà yáo yuǎn de dì fāng

Folk song from Xingjiang
新疆民歌
Arranged by Wang Luobin
王洛宾编曲
陈田鹤伴奏

Andantino

1. 在 那 遥 远 的 地 方, 有 位 好 姑 娘,
zài nà yáo yuǎn de dì fāng, yǒu wèi hǎo gū niang,
2. 她 那 粉 红 的 笑 脸, 好 像 红 太 阳,
tā nà fēn hóng de xiào liǎn, hǎo xiàng hóng tài yáng,
3. 我 愿 抛 弃 了 财 产, 跟 她 去 放 羊,
wǒ yuàn pāo qì le cái chǎn, gēn tā qù fàng yáng,
4. 我 愿 做 一 只 小 羊, 跟 在 她 身 旁,
wǒ yuàn zuò yì zhī xiǎo yáng, gēn zài tā shēn páng,

人 们 走 过 她 的 帐 房 都 要 回 头 留 恋 地 张 望。
rén men zǒu guò tā de zhāng fáng dōu yào huí tóu liú liàn dì zhāng wàng。
她 那 活 泼 动 人 的 眼 睛 好 像 晚 上 明 媚 的 月 亮。
tā nà huó pō dòng rén de yǎn jing hǎo xiàng wǎn shàng míng mèi de yuè liàng。
每 天 看 着 那 粉 红 的 笑 脸 和 那 美 丽 金 边 的 衣 裳。
měi tiān kàn zhe nà fēn hóng de xiào liǎn hé nà měi lì jīn biān de yī shang。
我 愿 她 拿 着 细 细 的 皮 鞭 不 断 轻 轻 打 在 我 身 上。
wǒ yuàn tā ná zhe xì xì de pí biān bú duàn qīng qīng dǎ zài wǒ shēn shàng。

第二课

2



谁来埋单



(一)

爱谢：小兰、阿里、阿赫迈特，你们今天晚上都有空儿吗？咱们到外边吃晚饭去。

王小兰：好啊，我们都去，人越多越热闹。去哪家饭馆呢？

阿赫迈特：去哪家都行。

阿里：对，只要不是学校餐厅的菜，我什么都想吃。咱们走吧。

爱谢：哈山，你再来一点儿。

哈山：今天的菜味道好极了，我吃得太多，实在吃不下了。

爱谢：大家都吃好了吧，服务员，埋单。

服务员：好，这是账单。

王小兰：我来付。

服务员：谢谢，您这是二百，请稍等。

- 爱谢 : 怎么回事儿?我请你们吃晚饭,你们怎么都抢着埋单?你们还比我动作快!
- 王小兰 : 谁埋单都一样。
- 爱谢 : 今天是我约大家来的,就该由我付钱。
- 王小兰 : 你就下回再付吧。
- 阿里 : 我怎么也不明白,为什么你们人人都要埋单?好吧,咱们就制吧。
- 王小兰 : 不行,这次我来,下次再状制。
- 爱谢 : 为什么?小兰,我请客,你埋单,这不成了笑话了吗?
- 阿赫迈特 : 你要听笑话,我可以给你们讲个。有人说,要是看见很多人在球场上抢一个橄榄球,那可能是美国人;要是看见很多人在饭馆里抢一张纸,那就很可能是中国人。
- 阿里 : 为什么中国人喜欢这样做呢?
- 阿赫迈特 : 我们跟朋友在一起的时候,一般不希望给别人添麻烦,都愿意自己多拿出一些。当然有的人也可能是想表示自己大方。所以,如果几个中国人一起在饭馆吃饭,事先没有说清楚由谁请客,最后大家就会抢着埋单。你们看,对面的那几位抢得比我们还热闹呢。

生词:

1:埋单	F	mái dān	hesabı ödemek
2:晚饭	A	wǎnfàn	akşam yemeği

3:越越.....		yuè...yuè....	daha....daha....
4:餐厅	A	cānfīng	yemek odası
5:味道	A	wèidao	tat, lezzet
6:账单	A	zhàngdān	hesap(restoranda)
账	A	zhàng	hesap
单	A	dān	liste
7:回	Ö.B.	huí	ölçü birim sözcüğü (zaman için)
8:抢	F	qiǎng	yakalamak, birinci olmak için uğraş-
9:约	F	yuē	davet etmek, sormak
10:由	Z	yóu	yoluyla, aracılığıyla
11:明白	A/F	míngbai	anlamak, fark etmek
12:AA 制	A	AA zhì	Alman usülü ödeme
13:请客	F	qǐngkè	ısmarlamak
14:笑话	A	xiàohua	şaka
15:球场	A	qiúchǎng	oyun sahası (toplu oyunlar için)
16:橄榄球	A	gǎnlǎnqiú	Amerikan futbolu

17:添	F	tiān	eklemek, artırmak
18:大方	S	dàfang	cömert
19:实现	A	shìxiān	öncelikle, ilk etapta
20:最后	A	zuihòu	son, en son

(二)

阿赫迈特：你们喜欢吃羊肉吗？

哈山：喜欢。上星期六，我们班同学跟月老师一起去内蒙草原旅游，还吃了烤全羊呢！

阿赫迈特：烤全羊？你们几个人吃得了吗？



哈山：吃得了。我们班的同学除了爱谢以外都去了。包括月老师，一共 16 个人呢。

阿里：我们是按蒙族的习惯吃的。大家一坐好，两个蒙族姑娘就抬出了烤好的羊。还有两个姑娘，一个举着酒杯，一个拿着酒杯，慢慢地向我们走过来。她们站在我们的桌子前边，唱起蒙族民歌来。

阿赫迈特：有意思，说下去。

阿里：这时候，饭店的经理向大家表示欢迎。他说：“欢迎 各国朋友来我们内蒙草原旅游。今天晚上，请大家按蒙族的习惯吃烤全羊。首先，由我们这四位姑娘向你们敬酒，请你们中间岁数最大、最受尊敬的人喝第一杯酒，吃第一块烤羊肉。”

阿赫迈特：谁喝了第一杯酒？

哈山：当然是月老师，她比我们岁数大。

阿里：四位姑娘唱着蒙族民歌，向月老师敬酒。然后，请月老师吃第一块羊肉。

哈山：月老师吃了羊肉以后，四位姑娘又接着唱下去，给我们每个人敬酒、敬烤羊肉。我们也跟着唱起来。大家越唱越高兴，这个晚上过得非常愉快。

阿赫迈特：你们吃过内蒙的烤全羊了，下个星期六，我请大家吃地道的新疆烤羊肉。

生词：

1:羊肉	A	yáng ròu	koyun eti
2:班	A	bān	sınıf
3:烤全羊	A	kǎoquányáng	kavrulmuş bütün koyun
4:按	Z	àn	-e göre
5:抬	F	tái	yukarı kaldırmak
6:举	F	jǔ	tutmak, havaya kaldırmak
7:酒杯	A	jiǔbēi	içki kadehi
8:民歌	A	míng gē	halk şarkısı
9:饭店	A	fàndiàn	otel
10:首先	Z	shǒuxiān	ilk olarak, en başta
11:敬酒	F	jìngjiǔ	kadeh kaldırmak
敬	F	jìng	saygı, ikram
12:受	F	shòu	almak
13:尊敬	F	zūnjìng	saygı duymak

14:然后	Z	ránhòu	daha sonra
15:接着	F/B	jiēzhe	takip etmek, devam ettirmek
16:愉快	Z	yúkuài	mutlu, neşeli
17:蒙族		Měngzú	Moğol etnik grubu
18:新疆		Xīnjiāng	Uygur Özerk Bölgesi

1:语法:

‘下去’的引申用法。

有意思、请说下去。

大家只要学下去、就一定能学会。

‘越来越’结构。

他很着急、所以越说越快。

雨越下越大了。

用介词‘比’表示比较。

主语	‘比’	谓语	
老师	比	我们	岁数 大。
我们	还比	我	动作 快。
这条裙子	比	那条	颜色 好吗?
我外婆	不比	我妈妈	身体 差。

2:会话练习:

去哪家饭馆都行。

Hangi restoran olursa olsun, fark etmez.

谁埋单都一样。

Hesabı kim öderse ödesin aynı.

只要不是学校餐厅的菜、我什么都想吃。 Okul yemekhanesi olmasında, hepsi olur.

他比我们岁数大。

Onun yaşı bizden büyük.

四位姑娘又接着唱下去。

Dört kız şarkı söylemeye başladılar.

我怎么也不明白、为什么人人都要埋单？

Yine de anlamıyorum, niye herkes hesap ödemek için ısrar ediyor

对面的那几位抢得比我们还热闹。

Karşı taraftakiler hesap ödeme konusunda bizden daha çok gürültü yapıyor.

今天是我约大家来的、就该由我付钱。

Bugün herkesi ben davet ettim, hesabı benim ödemem gerekir.

3: 练习:

A:看图说话:



B: 熟读下列短语

- (1) 讲下去 看下去 听下去 唱下去 念下去
背下去 聊下去 住下去 比赛下去 生活下去
演奏下去 翻译下去
- (2) 谁都不认识 什么都吃过 哪儿也没去过
怎么供文都可以
- (3) 由陈老师教 由司机开 由你去做 由学校解决由
公司付账
- (4) 跑得比他慢 睡得比以前早 做得比他们认真
发展得比农村快 棋下得比我差 球踢得比红队好
花开得比去年美 债借得比他们多

C: 句型替换:

- (1) 我们去哪家饭馆呢?
哪家饭馆都行。

要什么菜	什么菜
让谁参加	谁参加
去哪儿旅游	去哪儿
打算怎么过生日	怎么过

- (2) 对面的那几位抢得热闹不热闹?
对面的那几位抢得比我们更热闹

白队	踢	好	红队
城市的经济	发展	快	农村
女学生	学习	认真	他们
今年的花	开	好看	去年

- (3) 她比你们岁数大吗?
她没有我们岁数大。

张小姐	身体好
林娜	嗓子好
她姐姐	学习努力

(4) 今天的账单由谁付?

今天的账单由谁付。

这个问题	去回答	丁力波
这辆新车	来开	老司机
学生宿舍	打扫	服务员
这个商店	管理	张经理

D: 阅读:

竹子的孩子

巧云在上海打工，她在一个外国人家里当阿姨。她会说一点儿英语，她主人连一句汉语也不会说。一天，巧云做了一个肉丝炒竹笋，她做得很好吃。主人指着竹笋用英语问巧云：“这个很好吃，它是什么？”

巧云不会用英语说“竹笋”这个词，怎么办呢？她心里一着急就对主人说：“对不起，先生，我也不知道它是什么。”

“这是你做的菜，是你去商店买的，你怎么会不知道呢？”主人有点儿不高兴地说。

巧云笑着说，“我不知道英语怎么说。请等一等，我去查一查词典。”

她查完了词典，也只会说“竹笋，是竹子的孩子”。主人说，吃竹子的孩子不太好，我们应该保护环境、绿化环境，怎么能吃竹子的孩子呢？巧云想告诉主人，竹笋太多是长不出好竹子来的，一定要把那些长得不好的竹笋挖出来。可是，巧云还不能用英语讲清楚这个问题。说汉语，主人又听不懂，她真不知道该怎么办。突然，她想到计划生育中的一句话，就高兴地用英语对主人说，“竹子也要计划生育，只有优生优育，才能长出好竹子。”主人一听就明白了，并且大笑起来，还称赞巧云，说她讲得比老师还清楚，很有意思。

第三课

3



你听，
他叫我“太太”

第三课

你听，他叫我“太太”



(一)

古汉：哈山、小燕子，告诉你们一个好消息我结婚了！玉兰嫁给我了！

小燕子：等一等，你结婚了？你们是什么时候结婚的？我们怎么都不知道？

古汉：我结婚，我自己知道就行了。再说，我们是旅行结婚，一回来就告诉你们，不算晚吧？

小燕子：祝贺你们新婚愉快，生活幸福。

古汉：谢谢！

小燕子：你只让我们知还不行，还得。。。。

古汉：对，我们早就去政府登记了，也拿到了结婚证

小燕子：我想说的不是这个意思。

古汉：那是什么意思？

小燕子：我是说，你还得请客。

古汉：那当然。这是我们的喜糖，来，请吃糖。

- 小燕子：喜糖我们收下了，但这还不算是请客。
- 哈山：古汉，按中国人的习惯，结婚要举行婚礼。墙上、门上要贴红双喜字，新娘要坐花轿，还要摆宴席，请很多客人来。婚礼热闹得很。
- 小燕子：我表姐的家在农村，结婚宴席可不只是喝杯酒。
- 古汉：还有什么？
- 小燕子：等着你岳父、岳母教你吧。

生词：

1:太太	A	tàitai	bayan, hanım
2:嫁	F	jià	kadın için evlenmek
3:新婚	S	xīnhūn	yeni evli
4:幸福	S	xìngfú	mutlu
5:政府	A	zhèngfǔ	hükümet
6:登记	F	dēngjì	kayıt yaptırmak
7:结婚证	A	jiéhūnzhèng	evlilik cüzdanı
8:喜糖	A	xǐtáng	evlilik şekerleri (nikah şekeri gibi)
9:举行	F	jǔxíng	bir davet düzenlemek
10:婚礼	A	hūnlǐ	düğün

11:贴	F	tiē	yapıştırmak (bir pulu, bir resimi)
12:红双喜字		hóngshuāngxǐzì	kırmızı kağıttan çift “xi” imi(喜喜)
双喜	A	shuāngxǐ	çifte mutluluk
双		shuāng	çift
13:新娘	A	xīnniáng	gelin
14:花椒	A	huājiāo	gelin tahtirevanı
15:宴席	A	yànxí	ziyafet
16:客人	A	kèren	misafir
17:教堂	A	jiàotáng	kilise
18:亲戚	A	qīnqi	akraba
19:表姐	A	biǎojiě	büyük kuzen (kız için)
20:只是	Z	zhǐshì	sadece
21:岳父	A	yuèfù	kayınpeder (damat için)
22:岳母	A	yuèmǔ	kayınvalide (damat için)
23:杰克		Jiékè	Jack (özel isim, Avustralyalı erkek ismi)
24:李玉兰		Lǐ Yùlán	Li Yulan (özel isim, Çinli kız ismi)

(二)

- 玉兰：古汉，到了我家，见了我父母，你得叫爸、叫妈。记住吗？
- 古汉：记住了。你说得很容易，可是我怎么开得了口？
- 玉兰：怎么开不了口？你跟着我叫吧。
- 古汉：好，记住了。
- 玉兰：爸、妈，我们回来了。最近我们忙得很，现在才有空儿回来来看你们。
- 玉兰爸：哦，回来了就好。我跟你妈正在商量给你们办结婚宴席的事儿呢。
- 玉兰：爸，妈，我们已经结婚好几个月了，结婚宴席你们就别办了。再说……
- 玉兰爸：说什么咱们也得办。这不是在你们北京城里，这是农村。
- 古汉：先生，您听我们慢慢地说……
- 玉兰爸：什么？“先生”？你叫我“先生”！
- 玉兰：古汉，我是怎么跟你说的，你说记住了，怎么又忘了？叫“爸”，叫“爸”呀！老爸，古汉还不太习惯。说到我们俩结婚的事儿，现在得按新的办法办，您怎么还是老脑筋啊？
- 玉兰妈：什么叫老脑筋？这是咱们的规矩。
- 古汉：太太，您别生气
- 玉兰妈：玉兰爸，你听，他叫我“太太”！

- 玉兰 : 你得叫“妈”。妈，他还不懂我们的规矩。
- 玉兰妈 : 看得出来，他是不懂我们的规矩。你一个人跑到中国来，想怎么做就怎么做，你们村里的人谁也看不见。
- 玉兰 : 妈，您这就不明白了，他不住在农村，他家在悉尼。
- 玉兰妈 : 哦，“在城里”。你们知道吗？结婚是一辈子的大事啊！什么都没有结婚重要！不请亲戚朋友和邻居吃饭，你们胡同的人不说你吗？
- 古汉 : 别说我们那条大“胡同”，连我住的那一座楼里，也没有人会批评我。跟您这么说吧，我们谁也不认识谁。
- 玉兰妈 : 可是我不能让村里人说我，说我女儿。
- 玉兰爸 : 我看就这么决定了：我们去饭馆里请两个好厨师，在家里摆十几桌宴席。除了亲戚朋友以外，把村里的人也请来，大家高高兴兴地喝几杯。
- 玉兰妈 : 对，就这样了。这事儿由我们来办，一定得热热闹闹地办。让大家也认识认识我们家的外国姑爷。

生词:

1:开口	F	kāikǒu	konuşmaya başlamak, (genellikle utanç verici konularda)
口	A	kǒu	ağız
2:商量	F	shāngliang	bir şey üzerinde konuşmak, tartışmak

3:俩		liǎ	iki insan anlamında kullanılır (“ikimiz”gibi)
4:脑筋	A	nǎojīn	beyin, akıl, düşünme şekli (eski kafalı, iyi düşünceli, gibi)
5:规矩	A	guīju	kurallar, gelenekler
6:生气	F	shēngqì	sinirlenmek
7:大事	A	dàshì	önemli iş, önemli mesele
8:邻居	A	línjū	komşu
9:胡同	A	hútòng	yol, geçit, patika
10:批评	F	pīpíng	eleştirmek
11:决定	F	juéding	karar vermek
12:厨师	A	chúshī	aşçı, şef
13:姑爷	A	gūyē	damat
14:悉尼		Xīní	Sidney

1:会话练习:

结婚典礼很热闹
最近我们很忙。

Düğün töreni çok hareketli geçiyor
Son zamanlarda çok meşguldük.

我们已经结婚好几个月了

Evleneli birkaç ay oldu

我不能让别人说我。

Başkalarına arkamızdan söz ettirmem.

说什么咱们也得办。

Ne dersen de bu işi yine de halletmeliyiz.

你怎么还是老脑筋阿。

Nasıl bu kadar eski kafalısın.

说到宴席、我们只请亲戚朋友在一起喝杯茶。

Davet meselesine gelince, sadece akrabaları ve arkadaşları çağırıp çay içeceğiz.

说到我们俩结婚的事儿、我们要解决按新的办法。

Bizim evlilik töreni meselesine gelince, bu işi çağdaş yöntemlerle çözeceğiz.

2: 练习:

A: 看图说话:



B: 熟读下列短语:

(1) 不算晚 不算高 不算是谦虚 不算是决定
不算是批评 算是很早 算是很大方 算是比赛
算是访问 算是检查

(2) 好得很 冷得很 安静得很 年轻得很
容易得很 喜欢得很 放心得很 担心得很
关心得很 习惯得很

(3) 说到他们俩 说到中国画 说到安静
说到艰苦朴素 说到游览黄山 说到贷款买汽车
说到谁来埋单 说到工作认真

(4) 好几万 好几十万 好几百万 好几千万
好几亿 好几天 好几个星期 好几个月
好几十年 好几个世纪 好几首诗 好几篇课文
好几百块钱 好几十棵树 好几千辆车

C: 句型替换:

- (1) 他们已经结婚了吗?
他们已经结婚好几个月了

登记	好几个星期
回家	好几天
退休	好几年

- (2) 他身体怎么样?
他身体**差**得很。

工作	辛苦
生活	节约
学习	困难
业余爱好	多

D: 阅读:

奇特的红双喜字

中国人举行婚礼时，常用红纸写一个大“囍”字，贴在门上，表示庆祝。传说这个红双喜字最早是宋代文学家王安石写出来的。王安石在去京城参加考试的路上，看见一家门口挂着一个很大的走马灯，上边写着一副对联的上联：“走马灯，灯走马，灯熄马停步。”，希望有人能对出下联。王安石看完了就说：“这是一副很好的上联！”一位站在走马灯旁边的老人忙对他说：“先生，您请进！”王安石回答说：“对不起，我要去京城参加考试，现在没有时间。等回来的时候，我一定给您对出下联。”

考完试，王安石觉得自己考得很不错，心里很高兴。在回来的路上，他看见一面旗子，旗子上画着一只虎，在风中飘扬。他想，用飞虎旗去对走马灯，不是很好吗？他一边走一边念：

走马灯，灯走马，灯熄马停步。飞虎旗，旗飞虎，旗卷虎藏身。一会儿，王安石又来到了那家人的门前。那位老人看见他来了，就非常高兴地走上去说：“先生，您来了，请进，请进！”

王安石对老人说：“不用进去了，我已经对出来了。我的下联是：‘飞虎旗，旗飞虎，旗卷虎藏身。’”“太好了，太好了！有人对出来了！”那位老人一边大声地说着，一边跑进屋去告诉小姐。小姐听了，笑了笑。老人又走出来问王安石：“先生，您结婚了没有？”“还没有。”王安石说。

这时，老人才对王安石说：“上联是我们家小姐出的。如果哪位没有结婚的年轻人对上了，我们家小姐就嫁给他。您的下联对得很好，我们家小姐很高兴。我们要解决按新的办法。现在，只要您愿意，您就是我们家的姑爷了。”王安石想，这位小姐一定读过很多书，就决定跟她结婚。

就在王安石举行婚礼的那天，他收到了中榜的通知。两件喜事一起到来，他高兴极了，就用一张红纸写了这么一个奇特的“藉”字，贴在门上。后来，人们结婚的时候，都习惯在门上贴一个大红双喜字。

第四课

4



别总说“亲爱的”，
好不好



(一)

小燕子 : 哈山, 吃饭了。今天请你吃我做的菜。

哈山 : 亲爱的, 你累了一上午, 饭终于做好了。谢谢。你做了这么多好吃的, 你真能干!

小燕子 : 先别夸奖, 还不知道味道怎么样呢。你要多少米饭?

哈山 : 我一看见这么好的菜, 就觉得特别饿。我要满满的一碗, 可能还不够

小燕子 : 你想吃多少就吃多少, 米饭很多。

哈山 : 菜做得真好吃, 你做菜的技术一天比一天好。特别是这个炒鸡丁, 不但好吃, 而且样子也很好看。这个菜比饭馆做的好得多, 谢谢你, 亲爱的!

小燕子 : 好了, 别谢了。你觉得好吃, 就多吃一点儿。

哈山 : 还有, 你炒的这个大虾也好吃的很。我看咱们结婚以后, 可以在美国开一家饭馆, 你当厨师, 我当经理。咱们一定能挣《良多的钱。

- 小燕子 : 哦, 你是老板, 让我给你打工, 我可不干。
- 哈山 : 这不是谁给谁打工, 而是咱们俩分工合作。你有技术, 我懂管理, 咱们一起干, 这有什么不好? 你看, 我吃完一碗了。我还想再来一碗, 亲爱的!
- 小燕子 : 你怎么一开口就是“亲爱的”? 你真是一天比一天话多了。
- 哈山 : 我怎么了? 你为什么不高兴呢? 你不喜欢开饭馆? 说实在的, 这个主意很不错啊。你知道, 有不少华人在美国开饭馆挣钱。再说, 中国菜世界有名, 让更多的西方人吃到你做的菜, 更多地了解中国文化, 这不挺好吗?
- 小燕子 : 挣钱的办法很多, 不必都去开饭馆。我喜欢做饭菜, 可是, 离厨师的水平还差得远呢! 厨师必须是专业学校毕业的。还有, 别总说“亲爱的”, 好不好? 我听着, 总觉得别扭。
- 哈山 : 好吧, 亲爱的你看, 我恐怕改不了了。可是我真不懂, 你究竟为什么不愿意听这三个字呢?

生词:

1:总 (是)	Z	zǒng (shì)	her zaman
2:亲爱	S	qīn'ài	sevgili (sevgili öğrenciler, sevgili anne gibi)
3:终于	Z	zhōngyú	sonunda
4:好吃	S	hǎochī	lezzetli
5:能干	S	nénggàn	yetenekli
干	F	gàn	yapmak

6:夸奖	F	kuājiǎng	övmek, övgü
夸	F	kuā	övmek
奖	F/A	jiǎng	ödül,mükafat
7:米饭	A	mǐfàn	pilav
8:饿	S	è	acıkmak
9:满	S	mǎn	dolu, dopdolu
10:碗	A	wǎn	kase, tabak
11:炒鸡丁	A	chǎojiǎng	tavuk sote
炒	F	chǎo	kavurmak
鸡	A	jī	tavuk
丁	A	dīng	küp küp kesilmiş
12:开（饭馆）	F	kāi (fànguǎn)	işletmek, yürütmek (bir oteli)
13:老板	A	lǎobǎn	patron, iş sahibi
14:打工	F	dǎgōng	part time çalışmak
15:分工	F	fēngōng	iş bölümü
16:合作	F	hézuò	birlikte çalışmak, ortak çalışmak
17:华人	A	huárén	Çinli, Çin kökenli yabancılar
18:必须	Z	bìxū	zorunda olma
19:毕业	F	bìyè	mezun olmak
20:别扭	S	bièniu	kullanışsız, zorluk çıkarıcı
21:改	F	gǎi	değiştirmek, düzeltmek
22:究竟	Z	jiūjìng	tam olarak, aslında

王小兰给爱谢讲了一个故事。

一个 12 岁的男孩和一个 13 岁的女孩同一年上初中。男孩和女孩都不太爱说话，他们常常跟几个好朋友一起学习，一起玩儿。女孩总是像姐姐一样管着男孩，男孩也非常愿意让她管。

三年以后，男孩和女孩都考上了高中。男孩记着女孩的生日，给她寄去了一封信，祝她生日快乐。他怕女孩生气，不敢写上自己的名字。女孩给他回了信，也没有写自己的名字。高中比初中忙得多，她和他除了学习以外，没有想别的。

中学毕业了，他们已经是小伙子和大姑娘了。小伙子考上了北京的大学，姑娘考到上海的大学学外语。姑娘去上海的前一天晚上，小伙子来到了她家的门口，但他没敢敲门。他，一个小伙子，去看一个姑娘，她家里人会怎么想？姑娘那天晚上也睡得很晚，她在等着跟他说“再见”。

一个月过去了，两个月过去了。姑娘想了很多办法，才打听到了小伙子在学校的地址。一天，小伙子突然收到一封信，是姑娘写来的！信上只有一句话：祝贺你开始大学生活。小伙子高兴得像疯了一样，他每天早上、中午、晚上都要在宿舍里读一遍。第二年，姑娘病了，要休息一年。她一个人回到家里，谁也没有告诉。小伙子一封一封的信寄到她学校，但都没有回信。她为什么不回信呢？姑娘究竟怎么了？小伙子一天比一天瘦了。一年以后姑娘的病好了，又回到了学校，小伙子才等到了姑娘的回信。他们在信中谈生活、谈学习、谈世界大事，但是他们没有说过一个“爱”字。在小伙子的心里，姑娘是他的理想，是他的

梦；他也能从姑娘平平常常的信里读懂她的心。小伙子比姑娘早一年毕业，他在忙着考研究生。姑娘因为实习总也没有时间回家。

小伙子成了上海一所大学的研究生。那一年的暑假，他们终于见面了。小伙子看着这个又高又美的姑娘，心里有很多话要说，但是一句也说不出。他连跟姑娘握一握手也忘了。

那个暑假，他们天天在一起聊天，一起散步，一起去公园。一天，小伙子终于对姑娘说了，他心里有一个字，一个最珍贵的字。这个字跟着他到今天……

王小兰说，这是三十多年前的故事了。故事里的姑娘是她妈妈，小伙子就是她爸爸。

生词:

1:初中	A	chūzhōng	ortaokul
初	S	chū	ilk, baştaki
2:高中	A	gāozhōng	lise
3:敢		gǎn	cesaret etmek
4:回信	F/A	huíxìn	mektuba ya da yazılı bir mesaja cevap vermek
5:敲门	F	qiāomén	kapıya vurmak
6:打听	F	dǎtīng	bir şeyi soruşturmak, araştırmak
7:地址	A	dìzhǐ	adres
8:突然	Z	tūrán	birden, beklenmedik şekilde
9:见面	F	jiànmiàn	buluşmak, görüşmek

面	A	miàn	yüz, surat
10:瘦	S	shòu	zayıf, ince
11:谈	F	tán	konuşmak, sohbet etmek
12:心里	A	xīnli	kalbinde, içinde
心	A	xīn	kalp, his, duygu
13:理想	A	lǐxiǎng	amaç, gaye
14:平常	Z	píngcháng	genelde, sıklıkla
15:研究生	A	yánjiūshēng	master öğrencisi
16:实习	F	shíxí	staj yapmak
17:暑假	A	shǔjià	yaz tatili
18:握手	F	wòshǒu	el sıkışmak, tokalaşmak
握	F	wò	tutmak, toka yapmak

1:语法:

‘凡是’结构。‘凡是’ yapısı.

凡是老师讲的话、她都记在本子上了。

凡是他写的小说、我都看过。

‘只管’结构。‘只管’ yapısı.

他们只管聊天、忘了上课。

那本子点你只管用吧、我现在不用。

‘什么’的引申用法。

我到教室时、他们正在讨论什么。

他什么地方都去过。

2: 会话练习:

明明是人们自己害怕、那里有什么老虎。

Besbelli millet kendini korkutuyor, burada nerede kaplan var?

那本字典你只管用吧、我现在不用。

Sen sözlüğü kullanmana bak, ben şu sıra kullanmıyorum.

我到教室时、他们正在讨论什么。

Sınıfa vardığımda onlar bir şey konuşuyorlardı.

凡是老师讲的话、她都记在本子上了。

Öğretmenin anlattığı her şeyi, defterine not etti.

他们只管聊天、忘了上课

Sohbete dalmışlar ve derse girmeyi unutmuşlardı.

凡是他写的小说、我都看过。

Onun yazdığı bütün romanları gördüm.

3: 练习:

A: 熟读下列短语:

- (1) 总是问 总是怕 总是担心 总是打工
总是那么着急 总是这么朴素 总也不回家 总也学不会
总也不下雨 总也没时间 总也看不见他
- (2) 终于做好了 终于明白了 终于见面了
终于过上好日子了 终于习惯了 终于解决了
终于研究出来了 终于干净了 终于瘦了
终于便宜了 终于热起来了 终于安静下来
- (3) 必须复习 必须多听多说 必须努力工作 必须是研究生
必须停下来 必须他去 必须自己回答不 必写得 4 良多不
必回信 不 必着急
- (4) 究竟去哪儿 究竟由谁埋单 究竟考不考研究生
究竟谁参加 究竟多少钱一斤 究竟什么时间合适
究竟决定了没有 究竟哪家商店最便宜

B:句子练习:

总(是):

- 1: 他对工作很不认真,你每次找他帮助解决问题,他.....
(说要研究研究)
- 2: 他学习很努力,也很认真,他的成绩.....
(全班第一)
- 3: 北京王府井大街.....
(那么热闹)
- 4: 他们俩在一起.....,别人听了觉得很别扭。
(说上海话)
- 5: 他去了好几次北京,.....
(没时间登长城)

终于:

- 1: 这么多的作业,他..... (做完)
- 2: 他很早就想买这本书,今天他..... (买到)
- 3: 这个问题已经研究好几次了,这次..... (把它解决)
- 4: 他很早就想参观兵马俑,今天来西安旅游,他..... (看到)

用“不是.....,而是.....,回答问题:

- 1: 这次口语考试林娜是不是第一名? (第二名)
- 2: 马大为暑假是去的泰山吧? (黄山)
- 3: 你朋友是今年去悉尼留学吗? (明年)
- 4: 他是不是公司的经理? (工作人员)
- 5: 他是坐火车来的吗? (坐飞机)

C:阅读:

宁静咖啡屋

我辞掉了公司的工作，自己开了一家小小的咖啡屋。古人说“宁静致远”，我的名字也叫宁静，所以我就把自己开的咖啡厅叫做“宁静咖啡屋”。咖啡屋的桌子、椅子、杯子和墙壁都是咖啡色的，屋里又温暖又清静。

今年西方愚人节那天，晚上9点多钟，来了很多客人，他就是那个时候进来的。我现在还记得，他穿一件深蓝色的风衣，选了窗户旁边的一个座位，要了一杯咖啡。在那么多的客人中，他特别引起我的注意，因为他长得很帅，也很有文化人的特色。

那天，他好像不是在享用咖啡，而是在欣赏墙上挂着的那幅“宁静致远”的字画。可能是他喜欢上我们咖啡屋“宁静”的风格，愚人节后，他差不多每天晚上9点都来。他总是穿着深蓝色的风衣，选那个窗户边的座位坐下，再向我招招手，要一杯咖啡，就坐在那儿静静地沉思。每次走的时候，总要对我说一声“谢谢”。

夏天来了，天气一天比一天热了，他换下了深蓝色的风衣，穿一件深蓝色的衬衫走了进来。这一次，他又要了一杯咖啡，然后问我：“您就是宁静小姐吧？”我说：“是的，您贵姓？”他笑了笑，给了我一张名片，没有再说什么，然后就静静地喝他的咖啡。这次以后，他有两个多月没来“宁静咖啡屋”了，可是每天晚上9点，我都在等着他。虽然我对他还不太了解，但心里是把他当成了自己很好的朋友。咖啡屋的两个服务员也常对我说：“老板，你是不是爱上他了？”我只是笑了笑，对她们说：“谁爱上他了，别开玩笑。”我自己也说不清楚，是不是真的喜欢上他了。有一天，我突然收到了一个包裹，是一把咖啡壶，还有一封短信。

宁静：

请允许我这样称呼你。谢谢你这几个月的咖啡，你的咖啡和你们的咖啡屋让我得到了平静。我以前的女朋友也叫宁静，不过，现在她已经不是我的女朋友了，而是一个大老板的太太。宁静，是你的咖啡让我从感情的痛苦中走了出来。我送给你一把咖啡壶，这是我去欧洲时买的，希望你喜欢。”

看完信后，我又惊喜又担心。惊喜的是他终于给我寄来了信；担心的是他可能不会再来了，因为他已经不再为过去的爱情痛苦，以后也不用到咖啡屋来了。

那天晚上，我用他送的那把咖啡壶煮咖啡。9点，他突然来了，这次他微笑着走到我的面前，对我说：“你好，这是一把不错的咖啡壶吧？用它煮咖啡，味道一定很好。”我也开玩笑地说：“味道好极了，你要一杯吗？”他笑着说：“当然，这么香的咖啡，这么热情的服务，去哪儿找这样的宁静，我怎么能不要呢……”

第五课

5



“半边天”和
“全职太太”



(一)

陆雨平：有人提出妇女结婚以后，特别是有了孩子以后，应该回到家里做“全职太太”，因为她们要照顾孩子，要做家务。对这个问题，你们有什么看法？

月老师：这个主意很可能是男人想出来的吧？妇女经过了多少个世纪的努力，终于从家里走出来，得到工作的权利，而且能发挥“半边天”的作用。这是社会的进步。现在怎么又要让妇女回到厨房去呢？

陆雨平：这不只是一些男人的看法，有些妇女也有这样的看法。大家都知道，城市里几乎都是双职工的家庭，丈夫和妻子每天都要在外边工作，他们没时间照顾孩子。没有一个母亲不关心自己的孩子，要是妇女回家，孩子的教育问题就可以解决得更好。这不是看不起妇女，而是为了更好地发挥妇女的作用。

王小兰：我认为，照顾孩子和做家务不只是妇女的事儿，也是男人的事儿。应该男女都一样：要是愿意回家照顾孩子，就回家照顾孩子；要是愿意出来工作，就出来工作。

陆雨平：如果大家都愿意回家照顾孩子，不愿意出来工作，怎么办？

王小兰：这不可能。不会没有人愿意出来工作。

陆雨平：有人还认为，中国人口太多，就业的问题很大；要是妇女回家，这个问题就比较容易解决了。

月老师 : 为了解决就业问题,就必须让妇女回家吗?这不公平。我觉得,现在首先要解决就业中的男女平等问题。比如说,有的工作男女都可以干,可是一些单位只要男的,不要女的。我认为这是很不对的。陆雨平:你不认为有的工作男人来做更合适吗?

王小兰 : 当然有,但是也有的工作妇女比男人做得更好。重要的是、男女都应该有公平竞争的机会。

陆雨平 : 最后,我们不能不谈到这个问题:月老师,你认为究竟怎样才能实现男女平等呢?

月老师 : 只有在各个方面男女都享受同样的权利,男女才能平等。

陆雨平 : 谢谢你们接受我的访问。

生词:

1:半边天		bànbiantiān	yarım gökyüzü
天	A	tiān	gök, gökyüzü
2:全职	A	quánzhí	tam zamanlı
职	A	zhí	iş, meslek
3:妇女	A	fùnǚ	kadın
4:照顾	F	zhàogù	göz kulak olmak, ilgilenmek
5:家务	A	jiāwù	ev işleri
务	A	wù	iş, olay
6:男人	A	nánrén	erkek
7:权利	A	quánli	doğru, tam
8:发挥	F	fāhuī	kullanıma sokmak (topu oyuna sokmak)
9:作用	A	zuòyòng	rol, etki

10:社会	A	shèhuì	toplum
11:不只	B	bùzhǐ	sadece değil....
12:家庭	A	jiāting	aile, ev halkı
13:几乎	Z	jīhū	nerdeyse, adeta
14:双职工	A	shuāngzhígōng	çalışan çiftler (çifte gelir)
双	S	shuāng	çift
职工	A	zhígōng	çalışan, personel
15:要是	B	yàoshi	eğer
16:看不起		kànbuqǐ	horlamak, küçük görmek
17:为了		wèile	için, amacı ile
18:男女	A	nánnǚ	erkek ve kadın
男	A	nán	erkek
女	A	nǚ	kadın
19:就业	F	jiùyè	iş sahibi olmak
20:公平	S	gōngpíng	adil
21:方面	A	fāngmiàn	yön, açı, taraf
22:平等	A/S	píngděng	eşit
23:单位	A	dānwèi	bölüm, ünite (iş yerinde)
24:竞争	F	jìngzhēng	yarışmak, rekabet etmek
25:机会	A	jīhuì	şans, fırsat
26:只有	B	zhǐyǒu	sadece
27:同样	S	tóngyàng	benzer, aynı

(二)

谈谈中国妇女的地位

各位老师，各位同学：

我很高兴有机会跟大家谈谈中国妇女的地位问题。这是一个很大的问题，我想从四个方面简单地谈一谈。

首先，我要谈一下中国妇女的社会地位。

中国人常说妇女是“半边天”。“半边天”是什么意思呢？就是妇女几乎担负着一半的社会工作。她们跟男人一样，对社会的进步和国家的发展发挥着重要的作用。在全中国的职工中，女职工占百分之四十。②现在中国既有女副总理、女部长、女外交官、女经理，又有女科学家、女教授、女画家、女诗人……一般地说，男人能做的工作没有妇女不能做的。有的工作，比如纺织工人、护士，几乎都是妇女；中小学教师，大学里的外语老师，也是女的比男的多。大家都知道，在中国两千多年的封建社会中，妇女没有社会地位。她们一辈子要服从自己的父母、丈夫和儿子。③她们没有受教育的权利，也不能走出家门到外边去工作，只能在家里做家务，照顾丈夫和孩子。现在情况不同了，妇女能发挥“半边天”的作用，在社会上有了跟男子平等的地位。这是中国社会的进步。

第二，中国妇女在家庭里的地位。

一般地说，妇女只有社会地位提高了，在家庭里的地位才能提高。她们在外边有自己的工作和经济收入，在家里就有了平等的地位。过去，家里的大事常常由丈夫决定，现在丈夫要跟妻子商量。过去，家务事总是由妻子一个人来做，现在丈夫在家里也要发挥“半边天”的作用。很多家庭的家务事都有了分工：常常是丈夫买菜，妻子做饭；丈夫打扫房间，妻子洗衣服；丈夫管孩子的学习，妻子管孩子的吃穿。有的外国朋友看到中国男人会做菜，觉得很奇怪。要是你生活在中国人的家里，就会发现丈夫每天也要下厨房，他们的做菜技术就是这样练出来的。当然，总的来说家务事儿妇女要比男人干得多，而且不做家务的丈夫现在也还有。

第三，职业妇女的困难。

职业妇女在外边担负一定的工作，在家里又担负很重的家务。她们既要做一个好的工作人员，又要做一个好妻子、好母亲，所以生活很不容易，比男人辛苦得

多。有的女职工说，一天二十四小时，除了吃饭睡觉以外，几乎没有一分钟是她自己的！她们没有时间学习，没有休闲活动。家庭和事业的矛盾是职业妇女很难解决的问题。

最后我要谈的问题是，现在男女已经平等了吗？

很多中国妇女认为，现在在一些方面还没有完全实现男女平等。比如在就业方面，有的地方对妇女还很不公平，妇女做同样的工作，得到的报酬没有男人高。在一些农村，女孩受教育的机会比男孩少得多；在科学家、教授、经理中，妇女还非常少。这些情况不但中国有，世界很多地方也都有。总的来说，为了完全实现男女平等，我们还有很长的路要走。谢谢大家。

生词:

1:地位	A	dìwèi	konum, mevki, statü
2:担负	F	dānfù	yüklenmek, işi sırtlamak
担	F	dān	taşımak
负	F	fù	omuzlamak
3:占	F	zhàn	oluşturmak (dörtte birini oluşturmak gibi)
4:副	S	fù	yardımcı, muavin (müdür yardımcısı)
5:总理	A	zǒnglǐ	başbakan
6:部长	A	bùzhǎng	bakan
7:纺织	F	fǎngzhī	tekstil
8:工人	A	gōngrén	işçi
9:护士	A	hùshi	hemşire
10:封建	A	fēngjiàn	feodal yapı
11:服从	F	fúcéng	itaat etmek, boyun eğmek
12:事业	A	shìyè	iş üstlenmek, iş, aktivite

13:矛盾	A	máodùn	çelişki, ikilem
14:完全	S	wán quán	tüm, bütün, tamamen
15:报酬	A	bàochou	ücret, karşılık

1:语法:

对。。。做出。。。贡献 yapısı.

丰富多彩的工艺美术品、对美化人民的物质文化生活做出了一定的贡献。
对两国友好关系做出很大的贡献

。。。以来。。。 yapısı.

最近一百年以来、中国工艺美术事业得到了新的发展。

2:会话练习:

中国工艺美术品、具有优良的民族传统和地方风格、站于中国文化艺术宝库中的
珍宝地位。

Özgün halk geleneği ile yerel özelliklere sahip olan Çin el sanatları ürünleri, kültür ve
sanat hazinemizdeki mücevher konumundadırlar.

丰富多彩的工艺美术品、对美化人民的物质文化生活做出了一定的贡献。

Zengin ve çok renkli el sanatı ürünleri halkın maddi kültür yaşamının güzelleşmesinde
büyük katkı sağlamıştır.

最近 100 年以来、中国工艺美术事业得到了新的发展。

Son yüz yıl içinde el sanatı aktivitesi yeni bir gelişim dönemine girmiştir.

土耳其陶瓷艺术、具有 6 百年历史的、深固传统。

Türk porselen sanatı altı yüzlük köklü bir geleneğe sahiptir.

3: 练习:

A: 熟读下列短语:

- (1) 照顾有困难的同学 照顾不同的生活习惯 照顾得很好
- (2) 几乎都是双职工 几乎把积蓄都花完了 几乎把这件事忘了
几乎没办成 几乎被汽车撞上 几乎忙了一天
几乎都坏了 几乎全班同学都参加了
- (3) 为了发挥妇女的作用 为了解决就业问题 为了孩子们的幸福
为了保护环境 为了发展国家的经济 为了帮助朋友
为了学习汉语 为了了解中国的文化
- (4) 参加竞争 跟那家公司竞争 在很多方面竞争
为考上有名的大学竞争
- (5) 在学习方面 在工作方面 在生活方面 在经济方面
在环境保护方面 在家庭教育方面 在照顾孩子方面 在报酬方面
在哪些方面 在各个方面
- (6) 担负很重要的工作 担负教练工作 担负父母的生活费
认真地担负 不敢担负
- (7) 占五分之三 占三分之二 占百分之七十
占百分之九十八 占一半 占多少 占几分之几
占百分之几

B:句子练习:

用所给词语完成句子

几乎:

- 1: 昨天去看足球比赛的人多极了, 我们班的同学..... (去)
- 2: 在我们学校, 教外语的老师..... (女的) 3:
为了买房子, 他.....把一辈子的积蓄..... (花)
- 4: 现在的城里人....., 男的女的都忙工作, 实在没有很多时间照顾家庭。 (双职工)
- 5: 星期六回北京的车票很不好买, 我..... (回不来)

在.....方面:

- 1:, 老师和同学对我帮助很大, 所以我的口语进步很快。
- 2, 问题不大, 我已经向银行贷款了。
- 3, 主要由她丈夫管, 她只管孩子的吃穿。
- 4, 男女还不完全平等, 有些工作女的也可以做, 可是他们不用女的, 只用男的。
- 5, 妇女比男人的机会少得多。

在.....中

- 1, 几乎看不到植物。
- 2, 新娘常常要向客人敬酒。
- 3, 她得到公司老板的夸奖。
- 4, 男的常常比女的多。
- 5, 他们互相帮助互相合作。

(实习、沙漠、婚礼、事业、职工)

用两次否定回答问题

不.....不.....

1 他去黄山旅游吗?

他最爱好游览名胜古迹,.....。(会)

2 马大为知道明天口语考试吗?

这事是他告诉我的,.....。(可能)

3 小王参加明天的聚会吗?

明天的聚会是为小王举行的,.....。(能)

没有.....不.....

1 这件事别人知道吗?

这件事我们班的同学没有人.....

2 你喜欢唱这个歌儿吗?

这个歌儿年轻人没有人.....

3 你会不会骑自行车?

在我们那儿, 没有人.....

从河南省新乡市向西走 30 公里，就到了南小村。人们好像走进了世界建筑博览会，看到各种风格不同的建筑，有欧式的，美式的，伊斯兰式的……不过，这不是在城市，而是在农村。建立这个“农村都市”的是南小村的农民，他们办的企业叫“京华实业公司”。全村有 73 户农民，几乎家家住的都是二层小楼。他们的总经理是位妇女，她叫林志华。

1972 年，这个村只有四头老黄牛，三间破草房，一辆旧马车，再有就是欠银行 8 000 元的贷款。那时候，管理村里工作的是生产队长。老队长确实没有办法了，他不想再干了。在这位老队长以前，村里的男人几乎都当过队长，谁也不愿意再担负这个困难的工作了。在这种情况下，林志华，一个普通的农村妇女，勇敢地站了出来。她很自信地说：“男的不干，我们女人干！为了改变咱们这个穷村，我愿意当队长！”这一年，她带着大家艰苦努力，终于让村里的人吃上了饱饭。他们用了三年的时间，把粮食亩产量提高到了 800 多公斤。她想，只靠种地，农民是富不起来的；只有搞副业，农民才能挣更多的钱。可是，当时有人不愿意向银行贷款搞副业，林志华对大家说：“赚了钱是大家的，赔了钱算我个人的。”靠着 500 元贷款，他们办起了一个小小的工厂，林志华只留 5% 的劳动力种地，让 95% 的劳动力去搞副业。像滚雪球一样，几年以后，他们先后办起了十二个乡镇企业。

全国乡镇企业竞争非常激烈，林志华把不赚钱的小厂停了，开始搞第三产业，在村里发展旅游业。现在村里的宾馆、游乐园、饭店每天都能赚不少的钱。从搞第一产业到发展第三产业，林志华确实表现了一位女企业家的才华。

林志华常对大家说：“我的理想很明确，就是要让农民富起来。我们农民不但要‘口袋富’，而且还要‘脑袋富’。”林志华特别重视提高村民的教育水平。十多年来，公司跟大学合作办职工培训班。在全公司职工中，现在有初、中、高级职称的人占 500/0 以上。为了让下一代能受到很好的教育，京华实业公司拿出 2 500 万元人民币用在孩子的教育方面，办起了幼儿园、小学和中学。林志华说：“发展农业就要靠科学和教育。”

第六课

6



社会和谐



(一)

陈寒鸣

当代社会，弊端丛生。如从文化角度以西方为例而论析之，则可看到西方人以科学的方法看物质，固然引发出许多抽象精密的科学理论和发明创造，使工业社会创造了人所共知的辉煌成就。

但因之而忘乎所以，对大自然索取无度，永不满足；又奉行科学万能、科学至上主义，肆无忌惮地破坏人类的生存条件。须知，人类仅仅掌握和运用与物质享受有关的科学技术是远远不够的，还应该寻求与精神生活有关的高层次的知识与境界。当然，也不能绝对地说西方就全然没有这种知识与境界，但从总体上看，西方精神文化中居于主流的个人主义乃是一种以个人为中心来对待人和社会的思想，它是在所谓自由主义权利学说基础上发展起来的。

欧洲中世纪的封建神学以神为中心而贬低人、压制人，使人沦为上帝的附庸和工具；为了反抗神权统治，乃产生了极力歌颂人的伟大、赞美人的价值、强调人的尊严；提倡个性自由的自由主义功利学说，其核心命题是“天赋人权”论和“人人生而平等”观。

生词：

1:忘乎所以	Wànghūsuǒyǐ	unutmasına vesile olan şey
2:当代社会	Dāngdài shèhuì	çağdaş toplum
3:弊端丛生,	[bì duān cóng shēng]	yolsuzluğun katlanarak büyüdüğü
4:肆无忌惮	[sì wú jì dàn]	umursamaz, kaygısız ve gayri nizami
5:发明创造	Fāmíng chuàngzào	buluş ve icatlar
6:无度	Wúdù	sınır tanımaz
7:论析	Lùn xī	analiz
8:科学的方法	Kēxué de fāngfǎ	bilimsel yöntem
9:科学理论	Kēxué lǐlùn	bilimsel teori
10:抽象	Chōuxiàng	soyut
11:精密	Jīngmì	ince, seçkin
12:工业社会	Gōngyè shèhuì	sanayi toplumu
13:兴知	Xīng zhī	bilmek
14:辉煌成就	Huīhuáng chéngjiù	muhteşem başarı

招聘男主角

张山大学毕业以后，开了一家广告公司。他带着几个朋友苦干了几年，现在生意越来越好，公司发展得很快，已经有四五十人了。

一天，张山把副总经理叫来。他说：“这几年我几乎没有休假。现在，我想去休两个月假。这两个月，公司的事情就交给你了。没有特别急的事儿，不要打电话找我。”副总说：“好的，您放心去休假吧。”

张山回到家里，可是他没休息。他有很多爱好，特别喜欢表演，他很想试试自己在这方面的能力。张山每天都看报上的招聘广告。一天，他看到“招聘男主角”的广告。他想，能当一回电影演员多好啊！要是他出了名，对广告公司的发展就有很大的好处。即使不成功，也没关系，他还去当他的总经理。

张山找到招聘演员的地方。招聘考试挺复杂，首先由副导演面试，张山通过了；然后又由导演面试，张山也通过了。导演满意地说：“我们试了一百多人了，只有您才跟我想像的男主角一样。祝贺您，男主角就是您了。”

“真的？”张山高兴地问导演。

“当然是真的。只要您同意，我们就这么决定了。不过，您不管怎么样也不能再改变主意了，要是您改变主意，我的损失就大了。所以，您得先在我这儿交一千块钱。两星期以后，我们就开始工作，您能按时来上班，我就把钱还给您。”张山说：“可以。”

“好了，请把您的电话号码给我，两星期之内，我通知您到哪儿上班。”

张山交了一千块钱，高高兴兴地回家等电话通知。两个星期都过去了，没有人给他打电话。第三个星期一的早上六点，电话来了。但不是那位导演打来的，而是他自己公司的副总打给他的。副总说有急事请他马上回去。

张山说：“不行，我也有重要的事儿。公司的事情由你们讨论决定吧。”“这个问题非常重要，您不能不参加讨论。”张山把导演让他当男主角的事儿跟副总说了。

副总说：“哦！我明白了。派出所也在打电话找您呢，您说的那位导演已经被抓住了，听说那是个大骗子。”

张山说：“啊！大骗子？报纸怎么会给这样的人做广告让大家受骗呢？”

生词:

1:招聘	zhāopìn	İş başvurusu almak
聘	pìn	İşe almak
2:广告	guǎnggào	Reklam
3:苦	kǔ	Zor, zahmetli, zorluk
4:生意	shēngyi	İş, ticaret
5:总	zǒng	Yönetici, müdür
6: 休假	xiūjià	Tatile çıkmak
7:事情	shìqing	Durum, olay, şey
8:急	jí	Acil, önemli, bekleyemez
9:表演	biǎoyǎn	Rol, oyun, rol yapmak
10:能力	nénglì	Yetenek, kapasite

11:出名	chūmíng	Ünlü olmak
12:成功	chēnggōng	Başarı, başarılı
13:导演	dǎoyǎn	Yönetmek, yönetmen
14:面试	miànshì	Görüşme, mülakat
15:通过	tōngguò	Geçmek, kazanmak(sınav, mülakat vs.)
16:改变	gǎibiàn	Değiştirmek
17:损失	sǔnshī	(ekonomik, zaman vs) kayıp, kaybetmek
18:号码	hàomǎ	Numara
19:之内	zhīnèi	İçinde (bir hafta,ay,yıl içinde)
内	nèi	İç, içinde, içerisi
20:讨论	tǎolùn	Bir konu hakkında tartışmak, fikir alışverişi yapmak
21:骗子	piànzi	Dolandırıcı, madrabaz
骗	piàn	Dolandırmak, yalan söylemek

1:会话练习:

律师靠帮别人打官司挣钱。

关于就业的问题，我们跟上一代人的想法不一样。

律师这个职业一天比一天受欢迎。

两星期之内，我通知您到哪儿上班。

我妈妈也让我到国营公司找个工作。

副总说有急事请他马上回去。

即使不成功，也没关系。

您不管怎么样也不能再改变主意了。

2: 练习:

A: 熟读下列短语:

- 1: 靠晚上复习 靠贷款学习 靠打工生活 靠借债过日子
靠开饭馆挣钱 靠高科技发展经济
靠法律解决问题 靠自己的努力得到好成绩
- 2: 关于男女平等的问题 关于招聘的问题
 关于法律的问题 关于发展农村经济
 关于李白的诗 关于保护自然环境
 关于怎样实现自己的理想
- 3: 受礼 受欢迎 受尊敬 受照顾 受称赞
受夸奖 受锻炼 受保护 受骗 受苦
受损失 受批评受污染
- 4: 学校之内 球场之内 小区之内 这个胡同之内
街心花园之内 三天之内 半小时之内 一年之内
100米之内 这个月之内 暑假之内
50公斤之内 一万元之内

B: 句子练习:

用所给词语完成句

- 1: 画家没有稳定的收入,来挣钱。(画画儿)
- 2: 他.....成了有名的书法家。(艰苦的练习)
- 3: 他们一家人.....生活。(父母的工资)
- 4: 中国农村要.....发展经济。(科学技术)
- 5: 她.....得到了银行的贷款。(自己的信用)

关于:

- 1:.....,马大为跟那个小伙子的看法不一样。(隐私)
- 2:.....,大家谈了很多很好的想法。(保护环境)
- 3:.....,你们还有什么不同的看法?(妇女的地位)
- 4:.....,请大家多介绍一些这方面的情况。(农村教育)
- 5:.....,他们一家人还要好好地研究研究。(买房)

受

- 1: 今年气候不好,小云舅舅家的村子.....
- 2: 这家企业的管理方式很好,.....
- 3: 这个工厂不注意环境保护,旁边的河水.....
- 4: 他的身体不好,.....

C: 阅读：

西部歌王

王洛宾，人们称他西部歌王，他的歌不但在中国大陆、香港、台湾很有名，在海外华人地区也非常受欢迎。很多人都是唱着他的歌长大的。

王洛宾是北京人，汉族。他年轻时就来到了新疆，在新疆少数民族居住的地方生活了五十多年。他深深地爱上了那儿的民族和音乐，创作和改编了几百首新疆的爱情歌曲。维吾尔族人把他叫做“咱们维吾尔族的音乐家”。王洛宾也说：“没有新疆少数民族的优美的音乐，就没有今天的王洛宾。”他与少数民族建立了深厚的感情。

《在那遥远的地方》是一首哈萨克族民歌，王洛宾改编以后几乎成了人人都会唱的爱情歌曲：

在那遥远的地方，
有位好姑娘，
人们走过她的帐房，
都要回头留恋地张望。……
她那粉红的笑脸，
好像红太阳。
她那活泼动人的眼睛，
好像晚上明媚的月亮。……

《达坂城的姑娘》是王洛宾的又一首有名的歌曲。达坂城的生活环境很艰苦，六十年代，王洛宾来到这里。他住在农民家里，跟农民一起生活，一起放羊，跟维吾尔族老人一起唱歌，跟年轻人一起跳舞。他把那儿的男女老少看成是自己的亲人，那儿的人也把他看成是自己的兄弟。老人们知道他是音乐家，就把自己民族的歌曲一首一首地唱给他听。王洛宾听了很多民歌以后，改编出《达坂城的姑娘》：

达坂城的石头圆又大呀，
西瓜大又甜呀，
达坂城的姑娘辫子长呀，
两只眼睛真漂亮。

你要是嫁人，不要嫁给别人，
一定要嫁给我.....

这首歌唱出了达坂城人民的爱情，达坂城这个小镇也因为这首歌出了名。

1993 年秋天，这位西部歌王再次回到达坂城时，他已是七十多岁的老人了。达坂城的各族人民又一次热情地欢迎他。

第七课

7



商务部长陈德铭
与土耳其国务部
长恰拉扬举行会
谈

第七课 会谈

商务部长陈德铭与土耳其国务部长恰拉扬举行



(一)

新华社安卡拉1月7日电（记者 郑金发 王秀琼）中国商务部长陈德铭与土耳其国务部长恰拉扬7日在这里举行会谈，双方一致同意将认真落实两国领导人达成的共识，推动中土经贸合作和友好关系的发展。

陈德铭说，近年来，中土经贸合作快速发展，双边贸易额进入新世纪以来已增长1.2倍。尽管受金融危机影响，全球贸易有所下降，但中土贸易前景仍然看好。2009年前三季度中国对土耳其实际投资额超过2.4亿美元。土耳其企业对华投资也稳步增长。

陈德铭表示，中方愿继续采取措施促进中土贸易平衡发展，欢迎土耳其企业进一步加大对中国市场开拓力度。中方也将鼓励本国企业积极扩大对土投资，以投资带动贸易发展，共同开拓第三国市场。他还表示，中土两国应继续通过友好协商妥善解决贸易摩擦，共同反对贸易保护主义。

恰拉扬说，中国已成为土耳其最大的进口来源地。土耳其欢迎中国企业来土投资，并将积极鼓励两国企业共同开拓第三国市场。他还表示，土耳其积极支持上海世博会，将继续组织本国企业参加新疆乌鲁木齐经贸洽谈会等在华举办的投资贸易促进活动。

双方还就推进中土陆路交通，复兴古丝绸之路，金融领域合作、产品检验检疫等相互关心的问题交换了意见。

新华社安卡拉1月7日电（记者王秀琼 郑金发）正在土耳其访问的中国商务部长陈德铭7日在这里表示，中国保持人民币汇率基本稳定有利世界经济复苏。此外，中国关心美元汇率能否保持稳定。

生词:

1: 总理	Zǒnglǐ	Başbakan
2: 总统	zǒngtǒng	Cumhurbaşkanı
3: 共和国	gònghéguó	Cumhuriyet
4: 人民共和国	rénmín gònghéguó	Halk Cumhuriyeti
5: 民主	mínzhǔ	demokrasi
6: 国际经济	guóji jīngjì	uluslararası ekonomi
7: 全球化	quánqiú huà	küreselleşme
8: 国务部长	guówù bùzhǎng	Devlet Bakanı
9: 商务部部长	shāngwùbù bùzhǎng	Sanayi Bakanı
10: 外交部长	wàijiāo bùzhǎng	Dışişleri Bakanı
11: 中土联合合作组织	zhōng tǔ liánhé hézuò zǔzhī	Türkiye-Çin İşbirliği Teşkilatı
12: 联合国	liánhéguó	Birleşmiş Milletler

(二) 远亲不如近邻

今年春天，我们在郊区农村盖了一个四合院。一个星期六，我们装了满满一卡车的木头和水泥，准备送过去装修我们的新房子。我们到村子里的时候，家家都开始做晚饭了。邻居们听到汽车的声音都走了出来，远远地站着，好奇地看着我们。

我和丈夫跳下车来就忙着搬木头，想快点儿把东西卸完，好让司机回城去。我们在城市生活久了，已经不太习惯干重活了。刚搬了两趟，我俩就累得走不动了。

邻居们不但没有笑话我们，反而围了过来想帮助我们，可是又不知道我们会怎么想，他们好像有些犹豫。一个小伙子开玩笑地说：“怎么了？难道你们俩打算干到明天吗？你们这么干，即使干到明天早上，恐怕也干不完！”大家听了都笑起来。我靠在车上，也跟着他们一起笑。

那个小伙子看我们俩也跟着笑，就接着说：“你们检查一下，有什么重要的东西没有？要是有的话，就先把它收好。”然后又对大家说：“别站着看了，大家帮帮忙吧！”邻居们马上推出了自己的小车，就帮我们干起来。他们干得又快又好，不到一个小时，就把一车的东西卸完了，整整齐齐地摆在院子里。

司机把汽车开走了，邻居们也拍拍衣服，准备回去。我连忙跟丈夫商量，应该给每个人多少报酬。邻居们听说要给钱，都急着推车往外走，不管我们怎么说，他们都不听。尤其是那个小伙子，他一边走还一边说：“你们城里人，什么事儿都讲钱！家里饭都凉了，我们该回家吃饭了。以后咱们都是邻居了，要是你们有什么事儿，就说一声，别客气……”

他们都走了，我们俩坐在院子里休息。我对丈夫说：“在城里的大楼里，邻居们谁也不认识谁；可是今天在村里我又感觉到了‘远亲不如近邻’。”

生词:

1:远亲不如近邻	yuǎn qīn bù rú jìnlín	Yakındaki komşu uzaktaki akrabadan iyidir
2:四合院	sìhéyuàn	Avlu, iç bahçe
院子	yuànzi	Avlu, iç bahçe
3:装	zhuāng	Yüklemek, paketlemek
4:卡车	kǎchē	Kamyonet
5:木头	mùtóu	Ahşap, odun

6:水泥	shuǐní	Çimento
7:装修	zhuāngxiū	Yenilemek, yenileştirmek
8:邻居	línjū	Komşu
9:卸	xiè	Yük boşaltmak
10:干活	gànhuó	Çalışmak, iş yapmak
11:趟	tàng	Yolculuk, seyahat için ölçü birim
sözcüğü		
12:笑话	xiàohua	Fıkra, birinin söylediği şeye gülmek
13:犹豫	yóuyù	Duraksamak, ne diyeceğini
bilememek		
14:推	tuī	İtmek
15:小车	xiǎochē	El arabası, çek çek
16:拍	pāi	Hafif hafif el ya da yassı bir şeyle
vurmak,		yavaş adımlarla koşmak
17:连忙	liánmáng	Derhal, çabuk, bir an önce
18:声	shēng	Seslerin ölçü birim sözcüğü

1: 练习:

A: 熟读下列短语:

- 1: 好准备吃住 好早点儿休息 好通过面试 好解决这个问题
 好给他回信 好了解情况 好多干点活儿 好参加实习
 好发挥你们的作用

- | | | |
|--|------------------------|---------------------------------|
| 2: 怪不得就业这么难
一样 怪不得赢不了他们
没人卖鞭炮
怪不得他很生气 | 怪不得条件这么差
怪不得这么冷 | 怪不得风格不
怪不得 |
| 3: 反而出名了
反而受到了批评
反而没有了竞争
作 反而她埋单了 | 反而不习惯了
反而得到了夸奖 | 反而没有成功
反而发展得更慢了
反而担负很重的工作 |
| 4: 尤其要注意发音
尤其是《红楼梦》
尤其可爱 | 尤其喜欢古典音乐
尤其没想到他会不高兴 | 尤其是老人和
尤其爱好下象棋
尤其熟悉这儿的环境 |
| 5: 连忙打电话
连忙告诉经理 | 连忙站起来
连忙去火车站买票 | 连忙把他送到医院 |

B: 句子练习:

尤其

- 1: 你的语音还有些问题,.....(s 和 sh 的发音)
- 2: 他姐姐特别喜欢音乐,.....。(古典音乐)
- 3: 今天来的人很多, 要照顾好他们,。(老人和孩子)
- 4: 这些盆景很可爱,.....。(小松树)
- 5: 我没想到大家会不高兴,.....。(他会不高兴)

怪不得

- 1: 门没关好,.....。(冷)
- 2: 北京城里禁止放鞭炮,.....。(卖)
- 3: 这么晚了, 你们还唱歌跳舞.....。(生气)
- 4: 北京烤鸭这么好吃,.....。(尝一尝)
- 5: 你们足球队不经常活动, 也不参加比赛,.....。(人家赢了)

连忙

- 1: 他知道自己的考试成绩不错,..... (打电话)
- 2: 丁力波看了妈妈的来信以后, 他..... (回信)
- 3: 爷爷突然病了, 爸爸..... (送到医院)
- 4: 她听说弟弟还没有吃饭, 就..... (做好吃的)
- 5: 陈老师去宿舍看林娜,..... (站起来)

舅舅进城拜年

春节快要到了。

我记得在我上小学的时候，每年春节前舅舅都要带着两个孩子来一次北京。他们不是带来点儿花生、瓜子，就是带来梨、杏儿什么的，说是来给我们拜早年。回去时，我妈妈也总是把早就准备好了的礼物让他们带回去：大人和孩子每人都换上一套新衣服，带上些点心、水果、糖和过年用的东西，还要给每个孩子几十块压岁钱，好帮他们交学校的书费。

“都到年底了，怎么又不见他们来？”我爸爸问妈妈。我妈妈也觉得有点儿奇怪，她说：“他们已经三年没来了，难道是对我们有意见吗？”我说：“现在的农村变化可大了，学校组织我们到郊区农村参观过，那儿的农民比城里人富得多。不少农民家里都有车。舅舅他们也可能正忙着挣钱发财吧。”

我爸爸说：“没那么简单，你去的是北京郊区农村。我看，全国都过上小康生活了，他们那山沟里也不会有太大的变化……”我们正说着，舅舅开着一辆新卡车来了。“舅舅，怎么您一个人来，我表哥、表姐呢？”我问。“他们在家跟你舅妈忙温室里的活儿呢。我这次来北京，一是给你们拜早年，二是想在北京买一台大彩电。两个孩子说，从电视里可以学到很多农业技术。去年村里通电了，他们就要我来买。这两年，我确实没空儿，所以也没来给你们拜年。今年不管怎么忙也得来看看你们。”

舅舅开着卡车来买大彩电，我爸爸妈妈都感到很突然。舅舅见他们都没说话，连忙笑着说：“你们只知道城里人过好日子，现在我们穷山沟里的农民也开始有钱了，政府派了农业技术员帮助我们种果树，还教我们怎么养蜂，养羊。果树的收入不用说，卖蜂蜜这一项，一年少说也要收入几千块钱。”

这次，舅舅只在北京住了一天，需要买的东西他都买了。除了大彩电以外，还买了不少农业技术方面的书。他说：“这些书是你表哥要我买的。我们那儿就缺这个。”他走的时候，还给了我两百块压岁钱，对我说：“等今年把房子盖好了，我再来接你们全家到我那儿过春节。”

第八课

8



加入欧盟条件
严格

第八课

加入欧盟条件严格



(一)

土耳其加入欧盟的标注十分严格

民族主义在土耳其历来是一股强大的政治势力。土耳其为加入欧盟而接受的诸多严格标准导致国内反对势力日益高涨。

许多土耳其人说，既然他们不想让我们加入，我们为什么非要强求呢？

当然土耳其人所感到的并只是怀疑、恐惧和未知。过去几年，土耳其推行了强有力的改革，经济随之迅速增长。曾于 90 年代失控的通货膨胀也得到了控制。

土耳其人的生活得到相当程度的改善。这就说明了为什么大多数土耳其人仍然希望加入欧盟。原因很简单，他们认为，加入欧盟将使他们变得更加富裕。

围绕加入欧盟的争论将是一场旷日持久的争论，双方似乎都有很多理由。但无论结果如何，尘埃落定之后，争论双方都将感到筋疲力尽。那时，最好的消除疲劳方法可能就是去土耳其澡堂子泡上一泡。

生词:

1: 加入	Jiārù	Katılmak
2: 欧盟	ōuméng	Avrupa Birliği
3: 政治势力	zhèngzhì shìlì	Siyasi Güç

政治	zhèngzhì	Siyasi
4: 强求	Qiǎngqiú	Çok istemek, yalvarmak
强	Qiǎng	Çok, kuvvetli
求	qiú	İstemek
5: 感到	Gǎndào	Hissetmek
6: 怀疑	Huáiyí	Şüphe
7: 恐惧	Kǒngjù	Korku
8: 未知	Wèizhī	Bilinmezlik
9: 改革	Gǎigé	Reform
10: 迅速增长	Xùnsù zēngzhǎng	Hızlı büyüme, gelişme
11: 控制	Kòngzhì	Kontrol
12: 通货膨胀	Tōnghuò péngzhàng	Enflasyon
13: 改善	Gǎishàn	İyileşmek, daha iyiye gitmek
14: 争论	Zhēnglùn	Tartışma, fikir alışverişi
15: 理由	Lǐyóu	Neden, sebep
16: 筋疲力尽	Jīnpílijìn	Tükenmişlik
17: 澡堂	zǎotáng	Hamam

(二)

1992年，胖阿姨从上海的一家纺织工厂下岗了。她十九岁进厂，在这个厂干了十六年。现在下岗了，她真不知道自己该怎么办。丈夫是工人，工资也不高，孩子正在上学，一家三口人的生活一下子就困难多了。胖阿姨去过不少招聘的单位，想找个新工作，可是，这些单位不是说她年龄大了点儿，就是说她文

化低了点儿。她总是找不到工作。胖阿姨没有失去信心，她想还是自己招聘自己吧，就先摆个小摊子，卖些小孩玩具。

一天，有位老先生在购买玩具的时候，对胖阿姨说：“你要是再卖些文具，那对小学生就更方便了。”那位先生是随便说说的，可是，胖阿姨觉得这是个好主意，她想试一试。她租了一间不到六平方米的房子，开了一个“胖阿姨”文具店。胖阿姨每天都早开门，晚关门，对小学生尤其热情。她卖的文具，从来不多收孩子们一分钱。要是孩子忘了找钱，她就会追上去把钱找给孩子，还要告诉他们，办事情不能这样马虎。小学生有时把书包什么的忘在店里，她会给他们保管好，等他们来取。有个小学生还给晚报写了信，赞扬胖阿姨的服务态度。附近的中小学生都喜欢到这儿买东西，“胖阿姨”文具店的生意一天比一天好。

I 现在，“胖阿姨”文具店已经发展起来了，她开了第一家连锁店，招聘了六位下岗女工。胖阿姨家也比以前富裕多了，可是她仍然过着勤俭朴素的生活。有人建议她买房子。她说：“现在还不能买房子，我打算开一家‘胖阿姨，文具超市，把生意做得更大些。我相信，等事业真正发展起来了，房子会有的，车子也会有的，生活会更加美好。你说得对。”

生词:

1:胖	pàng	Şişman
2:阿姨	āyí	Teyze (yaşça büyük olan kadına hitap)
3:文具店	wénjùdiàn	Kırtasiye (dükkan)
文具	wénjù	Kırtasiye malzemesi
4:下岗	xiàgǎng	Birisini işten çıkarmak
5:失去	shīqù	(Zaman, şans vs.) kaybetmek
6:信心	xìnxīn	Güven
7: 摊子	tānzi	Kabin, bölme
8:玩具	wánjù	Oyuncak

9:关门	guānmén	Kapıyı, dükkânı kapatmak
关	guān	Kapatmak
10:追	zhuī	Peşine düşmek, kovalamak
11:书包	shūbāo	Okul çantası
12:保管	bǎoguǎn	Dikkat etmek, göz kulak olmak
13:晚报	wǎnbào	Akşam gazetesi
14:态度	tàidù	Tavır, davranış
15:附近	fùjìn	Yakın olan, Komşu
16:连锁店	liánsuǒdiàn	Mağazalar zinciri
17:女工	nǚgōng	Bayan çalışan
18:富裕	fùyù	Hali vakti yerinde, başarılı, zengin
富	fù	Zengin, sağlıklı
19:超级市场	chāojí shìchǎng	Süpermarket
超级	chāojí	Süper, normalden iyi, büyük
市场	shìchǎng	Market

1:会话练习:

- 1: 每件就赚您几块钱。
- 2: 即使您跑遍了北京城，也找不着比这儿更便宜的。
- 3: 一家三口人的生活一下子就困难多了。
- 4: 屯她卖的文具，从来不多收孩子们一分钱。
- 5: 我们是直接从工厂进的货。

2: 练习:

A: 熟读下列短语:

- 1: 就他一个人 就去过一次 就读过一遍 就他相信这个消息
- 2: 跑遍了全城 走遍了全国 问遍了全系的老师 吃遍了大小饭馆
找遍了每个宿舍
- 3: 一下子卖完了 一下子看不见了 一下子就到家了
一下子来了很多人
- 4: 从来没去过 从来不喝酒 从来就很爱干净
从来不多收孩子们的钱
- 5: 直接从工厂进货 直接送到医院 直接给他打电话
直接去找总经理谈
- 6: 失去信心 失去机会 失去信用 失去儿子 失去朋友 失去生意
- 7: 小区附近 公园附近 邮局附近 附近的银行 附近的商店
在附近

B: 句子练习:

用所给词语完成句子

- 1: 今年暑假他在一家公司打工,.....。(休息)
- 2: 晚上十点, 很多商店都关门了,.....。(一家咖啡馆)
- 3: 老师问的那篇文章, 他记不起来了,.....。(一遍)
- 4: 别的同学都到大学工作了,.....。(律师事务所)

5: 他已经读完三年级了,....., 可是他不能继续学习了。(差一年)

从来

1: 你给我一杯可乐吧, 我.....。(啤酒)

2: 胖阿姨.....。(多收)

3: 他.....。(放鞭炮)

4: 我从小到大.....。(这么好的风景) 5: 他们俩结婚以后,.....。(在一起)

遍

1: 我.....都没有找到这种自行车。(全城)

2: 为了了解哪家饭馆的菜做得最好, 他.....。(饭馆)

3: 这件事他....., 大家都说不知道。(全班的人) 4: 张教授把书房都....., 还是没有找到昨天刚买的那本书。(找)

5: 这次他去外地参观, 真的.....。(大小城市)

C: 看图说话:



D: 阅读：

老百姓手里的钱多了

最近 20 多年来，中国的市场有了很大的变化。大商店多了，商品 多了，老百姓手里的钱也多了。改革开放以前，北京最大的商店就是王府井百货大楼。那时候，买什么东西，都要排很长的队。不少商品还要 凭票买，买衣服要布票，去饭馆吃饭要粮票。当时，人们把手表、自行车、收音机叫做“三大件”。特别是从国外进口的，普通老百姓买不起，也看不到。只有从国外回来的人，才买得起这些商品。那时候，谁家有一台很小的黑白电视机，邻居们也都羡慕死了。买汽车、买房子、出国旅游、让孩子自费出国留学，那是连做梦也不敢想的事儿。

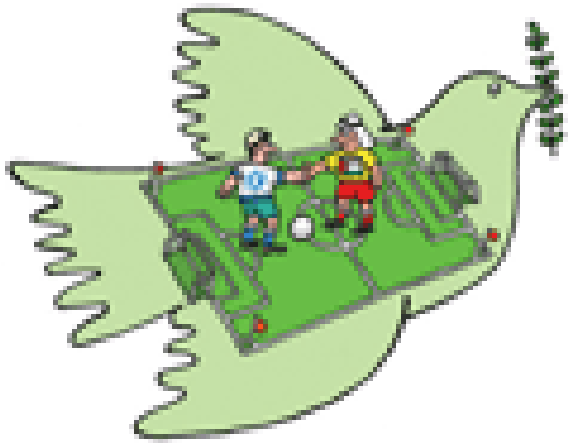
改革开放以后，国家的经济有了很大的发展。经过二十多年的努力，从日用商品到工业产品，可以说要什么有什么，现在买什么都不要 票了，不但有国产的，而且还有进口的。中国加入 WTO 以后，世界有名的大商店也都到中国来做生意了。各种商品什么地方都能买到。现在 城里人，家用电器一般都有了。人们正在打算的是买房子、买车子、让孩子出国留学。放长假的时候，不是去外地旅游，就是出国旅行。

现在最发愁的不是顾客，而是那些商店的经理和老板们，他们愁的是商品卖不出去。除了大做广告以外，他们还得想些别的办法，像打折扣、买一送一、买东西抽奖、买东西送纪念品.....想各种办法让顾客多买他们的东西。

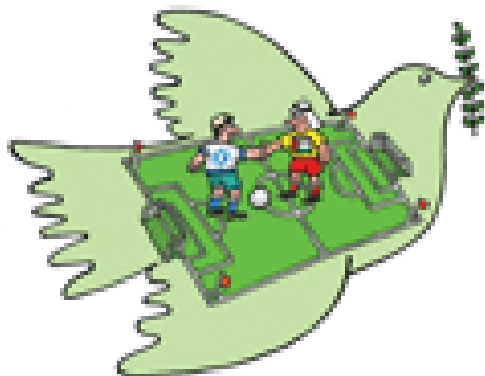
来北京旅游，你一定要去王府井大街走走，那是一条有名的步行商业街。那里有很多老字号的名牌产品值得你去买，还有很多外国大商店 值得你去参观。要是去北京秀水街买东西，你一定要学会砍价。因为买的没有卖的精。

第九课

9



和平运动



(一)

和平运动得关注焦点常常是核武器，不过为数众多得和平组织在宗旨上有个不同

和平运动差不多是在 1945 年第一颗原子弹投在日本广岛后开始形成得。

1949 年 2 月，由 75 位世界名人发起于 1949 年 4 月 25 日，在法国巴黎和匈牙利布拉格同时举行了第一届世界保卫和平大会，72 个国家的 2200 名代表分别出席了大会。这次大会加强了全世界爱好和平人民的团结，扩大了和平力量的影响，有力地推动了全世界人民保卫和平的斗争。1959 年 7 月 25 日，为纪念第一届世界保卫和平大会 10 周年，进一步宣传和推动世界和平运动，邮电部发行了这套纪念邮票。

1949 年，苏联开发并试制了核武器，毛泽东领导的中国共产党军队在中国大陆打败了蒋介石的国民党。国民党逃往台湾。1950 年 2 月末，美国联合参谋部总参谋长奥马尔·布拉德利将军飞往东京，与麦克阿瑟就远东紧急事态的防御计划进行了磋商。关于这个问题，杜鲁门政府允许麦克阿瑟在紧急事态发生时可以扩大权限，让他管制包括琉球群岛在内的日本周边广大海域。同期，杜鲁门采取了具

有挑衅性的冒险战略，具体见于 1949 年 12 月的国家安全保障会议第 48 / 2 号文件 and 之后 1950 年 3 月的 68 号文件。3 个月后，6 月 25 日，朝鲜战争爆发。为了对应这种局势变化，日本重整军备，加强警察力量，并开始接受美国的大规模经济援助。很快地，日本不但经历了第一次战后经济繁荣，而且还经历了第一次民族主义的复兴。主要作为对这些变化的反作用，国际和平运动的一个分支——日本的和平运动诞生了。

生词:

1: 和平	Héping	Bariş
2: 运动	Yùndòng	Spor
3: 核武器	Héwǔqì	Nükleer silah
器	qì	Makine, mekanizma
4: 宗旨	Zōngzhǐ	Amaç
5: 保卫	Bǎowèi	Savunma
6: 平大会	Píng dàhuì	Bariş genel kurulu
7: 代表	Dàibiǎo	Temsilci
8: 团结	Tuánjié	Birleştirmek
9: 斗争	Dòuzhēng	Mücadele
10: 宣传	Xuānchuán	Propaganda
11: 大陆	Dàlù	Anakara
12: 打败	Dǎbài	Yenilgi
13: 防御	Fángyù	Savunma
14: 政府	Zhèngfǔ	Hükümet

15: 爆发	Bàofā	Salgın
16: 援助	Yuánzhù	Yardım, destek
17: 繁荣	Fánróng	Refah

(二)

跟巴金先生握手

我对中国现代文学很感兴趣，尤其喜欢鲁迅、巴金和老舍 这些著名的作家。@来北京以前我读过巴金的小说《家》，是翻译 成英文的，也看过《家》这部电影。我来北京以后，看过话剧《茶馆》和电视剧《阿 Q 正传》。我很想多了解一些这几位作家 的情况。上星期力波对我说：“你还是去参观一下中国现代文学馆吧。中国现代有名作家的资料那儿都有。我那天参观了一上午，也没有看完，可把我累坏了。不过我还想再去几次。我们 在北京的时候不去参观参观，以后一定会觉得很遗憾。”力波还 非常认真地对我说：“你去参观文学馆的时候，别忘了跟巴金先生握手。”我觉得很奇怪，巴金先生这么大岁数了，难道他会每天在那儿跟参观的人握手吗？这当然是不可能的，那么，力波 是什么意思呢？

今天上午学院组织我们去参观现代文学馆。那是一座很普通的新楼，从外边看，平平常常的，简简单单的。但是进了大 楼以后，我们就觉得来到了一座文学宝库。一位讲解员给我们 介绍了很多著名作家的情况和他们的作品。她讲解得很认真， 也很清楚。我一边看，一达听，一边记，有时候还向她提些问 题。我觉得这样的参观很有意思，不但可以了解作家的情况， 而且还可以了解他们生活的时代，这对理解作家的作品是很有 帮助的。我们从楼下看到楼上，把文学馆看

了一遍，已经快十一点了。那位讲解员热情地对大家说：“你们走的时候，别忘了跟巴金先生握手。”

一位同学连忙问她：“巴金先生在哪儿？”那位讲解员笑着把我们送到文学馆门口。她指着门上的铜把手说：“你们看，这是什么？”这时候我们才注意到这个门的把手做的很特别，像一只真手似的。讲解员接着说：“这是巴金先生 95 岁的时候，按他右手的模型做的。有了这个铜把手，表示巴金先生每天都在这里跟参观的人握手！”

我握着巴金先生的手，心里想：尊敬的巴金先生，您好！我很喜欢您的作品，您是中国青年的朋友，也是我们的朋友。

生词：

1:日记	rìjì	Günlük
2:话剧	huàjù	Piyas, sahne oyunu
3:电视剧	diànshìjù	TV tiyatro programı
4:还是	háishi	Yoksa, yada, daha iyisi
5:作家	zuòjiā	Yazar
6:资料	zīliào	Bilgi, materyal
7:遗憾	yíhàn	Pişman
8:组织	zǔzhī	Organize etmek
9:宝库	bǎokù	Hazine dairesi
10:讲解员	jiǎngjiěyuán	Rehber, Klavuz
讲解	jiǎngjiě	Rehberlik etmek, açıklama yapmak
11:时代	shídài	Dönem, çağ, zaman

12:铜把手	tóngbǎshou	Bakır sap, kulp
铜	tóng	Bakır
把手	bǎshou	Sap, kulp, tokmak(kapı, pencere, çanta vs.)
13: 模型	móxíng	Model, kalıp, desen
14: 巴金	Bā Jīn	Ba Jin (Ünlü bir Çinli yazar)
15: 老舍	Lǎo Shě	Lao She (Ünlü bir Çinli yazar)

1:会话练习:

- 1: 有些句子虽然没有生词，但是我仍然读不懂它的意思。
- 2: 你还是去参观一下中国现代文学馆吧。
- 3: 那么，这句话的意思是讽刺孔乙己吧？
- 4: 屯这个门的把手做得很特别，像一只真手似的。
- 5: 他个子高高的，头发长长的。
- 6: 大家都笑死了。
- 7: 不了解当时的社会情况，就很难理解这句话的意思。
- 8: 要是早点儿知道就好了。

2: 练习:

A: 熟读下列短语:

- 1: 仍然在生气 仍然放在院子里 仍然不会开车
仍然跑得那么快 仍然没有寄钱

- 2: 还是这本词典新 还是从小路走近 还是上海的东西便宜
还是看电视有意思
- 3: 当时的社会 当时都还年轻 当时没看清楚
当时没有这么贵
- 4: 过年似的 得了大病似的 像艺术宝库似的
不高兴似的 像有急事似的 像照顾自己的父母似的
- 5: 笑死了 冷死了 急坏了 怕坏了 想死了 忙 死
了 担心死了 别扭死了 饿坏了 累坏了 热坏了 高 兴
坏了 辣坏了

B: 句子练习:

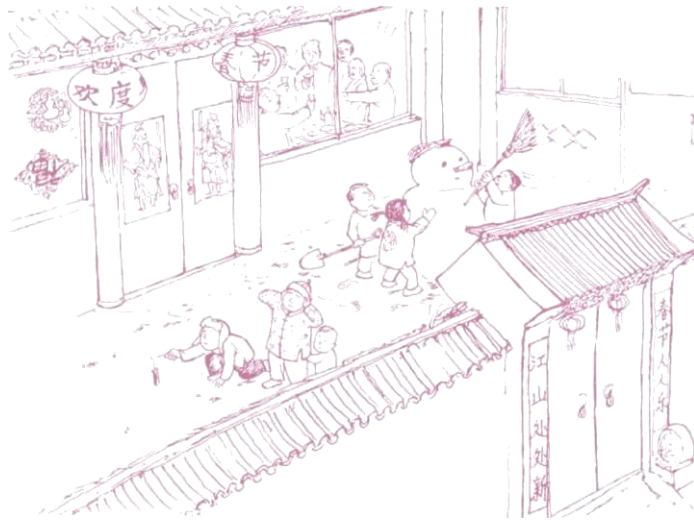
仍然

- 1: 他学开车学了好几次，可是.....(不会)
- 2: 杰克第二次见到岳父岳母了，.....(开不了口叫)
- 3: 已经是夏天了，天气.....(冷)
- 4: 下班以后，他.....(工作)

还是

- 1: 怎样装修客厅呢？我们决定.....(中国传统的风格)
- 2: 这件事比较复杂，.....(自己去解释)
- 3: 大家讨论以后，觉得.....比较适合 (这套课本)
- 4: 这个星期大家都很忙，.....一比较好 (下星期)

C: 看图说话:



D: 阅读：

我的伯父鲁迅先生

伯父鲁迅先生在世的时候，我还小，不知道鲁迅是谁，以为伯父就是伯父，跟别人的伯父一样。那时候每到周末，我们姐妹三个常常跟着爸爸妈妈到伯父家团聚。

有一次，在伯父家里，大家围着一张桌子吃晚饭。我看看爸爸的鼻子，又看看伯父的鼻子，对他说：“大伯，你跟爸爸哪儿都像，就是有一点不像。”“哪一点不像呢？”伯父回过头来，微笑着问我。他吃东西时，嘴唇上的胡子也跟着动。

“爸爸的鼻子又高又直，您的呢？又扁又平。”

“你不知道，”伯父笑着说，“我小的时候，鼻子跟你爸爸的一样，也是又高又直的。”

“那怎么^”

“可是到了后来，碰了几次壁，把鼻子碰扁了。”“碰壁？”我说，“您怎么会碰壁呢？是不是您走路不小心？”：“你想，四周围黑黑的，还不容易碰壁吗？”

“哦！我明白了，墙壁当然比鼻子硬得多了，怪不得您把鼻子碰扁了！”

在座的人都大笑起来。

还有一件事情到现在我仍然记得很清楚。

一天傍晚，刮着西北风，街上的人都急急忙忙地赶着回家。爸爸妈妈拉着我的手，到伯父家去。走到离伯父家门口不远的地方，看见一个拉车的坐在地上呻吟。我们走过去，他抬起头来，好像很痛苦的样子。

“怎么了？”爸爸问他。

“先生，”他小声地说，“玻璃片儿扎进脚心了。疼死我了，回不了家，我都急坏了，不知道该怎么办？”

爸爸跑到伯父家里去，一会儿，就和伯父拿了药和纱布出来。让拉车的坐在车上，他们俩给他取出玻璃片，上了药，包上纱布。那个拉车的感激地说：“我真不知道该怎么感谢你们！我家离这儿不远，这就可以慢慢地走回去了。”伯父又拿出一些钱来给他，叫他在家里休息几天，把剩下的药和纱布也给了他。